

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 308



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 52

18 decembrie 2009

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
I Rezoluții, recomandări și avize		
RECOMANDĂRI		
Banca Centrală Europeană		
2009/C 308/01	Recomandarea băncii centrale europene din 14 decembrie 2009 către Consiliul Uniunii Europene cu privire la auditorii externi ai Central Bank and Financial Services Authority of Ireland (BCE/2009/26)	1
II Comunicări		
COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE		
Comisie		
2009/C 308/02	Declarația Comisiei cu privire la neutralitatea internetului	2
2009/C 308/03	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5686 – Vitol Holding/Petroplus Refining Antwerp/Petroplus Refining Antwerp Bitumen) ⁽¹⁾	3
2009/C 308/04	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5704 – JBS/BERTIN) ⁽¹⁾	3

RO

Preț:
4 EUR⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

Comisie

2009/C 308/05	Rata de schimb a monedei euro	4
---------------	-------------------------------------	---

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2009/C 308/06	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare) ⁽¹⁾	5
2009/C 308/07	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare) ⁽¹⁾	11
2009/C 308/08	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare) ⁽¹⁾	15
2009/C 308/09	Actualizare a listei permiselor de ședere menționate la articolul 2 alineatul (15) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul frontierelor Schengen) (JO C 247, 13.10.2006, p. 1; JO C 153, 6.7.2007, p. 5; JO C 192, 18.8.2007, p. 11; JO C 271, 14.11.2007, p. 14; JO C 57, 1.3.2008, p. 31; JO C 134, 31.5.2008, p. 14; JO C 207, 14.8.2008, p. 12; JO C 331, 21.12.2008, p. 13; JO C 3, 8.1.2009, p. 5; JO C 64, 19.3.2009, p. 15; JO C 198, 22.8.2009, p. 9; JO C 239, 6.10.2009, p. 2)	20

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Comisie

2009/C 308/10	Invitație de prezentare a candidaturilor cu privire la Decizia 2009/427/CE a Comisiei de constituire a grupului de experți pentru consultanță tehnică în domeniul producției ecologice	22
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

I

(Rezoluții, recomandări și avize)

RECOMANDĂRI

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

RECOMANDAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 14 decembrie 2009

către Consiliul Uniunii Europene cu privire la auditorii externi ai Central Bank and Financial Services Authority of Ireland

(BCE/2009/26)

(2009/C 308/01)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

având în vedere Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, în special articolul 27.1,

întrucât:

- (1) Conturile Băncii Centrale Europene (BCE) și ale băncilor centrale naționale sunt supuse auditării de către auditori externi independenți, desemnați la recomandarea Consiliului guvernatorilor BCE și aprobați de Consiliul Uniunii Europene.
- (2) Mandatul actualilor auditori externi ai Central Bank and Financial Services Authority of Ireland s-a încheiat după auditarea aferentă exercițiului financiar 2008. Din acest motiv, este necesar să se numească auditori externi începând cu exercițiul financiar 2009.
- (3) Central Bank and Financial Services Authority of Ireland a selectat Deloitte & Touche în calitate de auditor extern pentru exercițiile financiare 2009-2011,

ADOPTĂ PREZENTA RECOMANDARE:

Se recomandă numirea Deloitte & Touche în calitate de auditor extern al Central Bank and Financial Services Authority of Ireland pentru exercițiile financiare 2009-2011.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 14 decembrie 2009.

Președintele BCE
Jean-Claude TRICHET

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

Declarația Comisiei cu privire la neutralitatea internetului*(2009/C 308/02)*

„Comisia acordă o mare atenție menținerii caracterului deschis și neutru al internetului, ținând seama pe deplin de actuala voință a colegiitorilor de a consacra neutralitatea internetului drept obiectiv politic și principiu de reglementare care trebuie promovat de autoritățile naționale de reglementare ⁽¹⁾, concomitent cu consolidarea cerințelor de transparență aferente ⁽²⁾ și cu crearea unor competențe în materie de salvagardare pentru ca autoritățile naționale de reglementare să poată împiedica degradarea serviciilor și perturbarea sau încetinirea traficului din rețelele publice ⁽³⁾. Comisia va monitoriza îndeaproape implementarea acestor dispoziții în statele membre, punând un accent deosebit, în cadrul raportului său de activitate anual către Parlamentul European și Consiliu, pe modul în care sunt garantate «libertățile de pe internet» ale cetățenilor europeni. Între timp, Comisia va monitoriza impactul evoluției pieței și a tehnologiilor asupra «libertăților de pe internet», prezentând Parlamentului European și Consiliului, până la sfârșitul anului 2010, un raport cu privire la eventuala necesitate a unor orientări suplimentare, și va face uz de competențele sale din domeniul dreptului concurențial pentru a aborda orice practică anticoncurențială care ar putea apărea.»

⁽¹⁾ Articolul 1 alineatul (8) litera (g) din Directiva 2009/140/UE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 337, 18.12.2009, p. 37).

⁽²⁾ Articolul 1 alineatul (14) din Directiva 2009/136/UE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 337, 18.12.2009, p. 11).

⁽³⁾ A se vedea nota de subsol 2.

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.5686 – Vitrol Holding/Petroplus Refining Antwerp/Petroplus Refining Antwerp Bitumen)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2009/C 308/03)

La data de 9 decembrie 2009, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32009M5686. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.5704 – JBS/BERTIN)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2009/C 308/04)

La data de 9 decembrie 2009, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32009M5704. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

17 decembrie 2009

(2009/C 308/05)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,4343	AUD dolar australian	1,6195
JPY yen japonez	129,27	CAD dolar canadian	1,5389
DKK coroana daneză	7,4415	HKD dolar Hong Kong	11,1261
GBP lira sterlină	0,88995	NZD dolar neozelandez	2,0194
SEK coroana suedeză	10,4380	SGD dolar Singapore	2,0126
CHF franc elvețian	1,5053	KRW won sud-coreean	1 688,18
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	10,8197
NOK coroana norvegiană	8,4050	CNY yuan renminbi chinezesc	9,7943
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,2889
CZK coroana cehă	26,105	IDR rupia indoneziană	13 643,99
EEK coroana estoniană	15,6466	MYR ringgit Malaiezia	4,9304
HUF forint maghiar	278,07	PHP peso Filipine	66,852
LTL litas lituanian	3,4528	RUB rubla rusească	44,1910
LVL lats leton	0,7068	THB baht thailandez	47,655
PLN zlot polonez	4,2028	BRL real brazilian	2,5438
RON leu românesc nou	4,2195	MXN peso mexican	18,3985
TRY lira turcească	2,1791	INR rupie indiană	67,2490

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 308/06)

Numărul de referință al ajutorului	X 321/09
Stat membru	Spania
Numărul de referință al statului membru	RGE91/2008
Numele regiunii (NUTS)	Comunidad Valenciana Articolul 87 alineatul (3) litera (c)
Autoritatea care acordă ajutorul	Conselleria de Economia, Hacienda y Empleo — SERVEF C/ Navarro Reverter, 2 46004 Valencia ESPAÑA https://www.servef.es
Denumirea măsurii de ajutor	Programa de formación profesional para el empleo en empresas
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Orden de 30 de diciembre de 2008 de la Conselleria de Economía Hacienda y Empleo, por la que se determina el programa de formación profesional para el empleo dirigido prioritariamente a trabajadores ocupados y se regula el procedimiento general para la concesión de ayudas durante el ejercicio 2009. Publicada en el DOCV número 5944 de fecha 30 de enero de 2009.
Tipul măsurii	Schemă
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—
Durata	30.1.2009-31.12.2009
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	5,70 EUR (în milioane)
Pentru garanții	—
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție
Trimitere la decizia Comisiei	—
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	Programa Operativo F.S.E 2007-2013 — 2,85 EUR (en millones)

Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Formare specifică [articolul 38 alineatul (1)]	25 %	20 %
Formare generală [articolul 38 alineatul (2)]	60 %	20 %

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

https://www.docv.gva.es/portal/portal/2009/01/30/pdf/2009_869.pdf

Numărul de referință al ajutorului	X 872/09
Stat membru	Germania
Numărul de referință al statului membru	—
Numele regiunii (NUTS)	Niedersachsen Mixte
Autoritatea care acordă ajutorul	Investitions- und Förderbank Niedersachsen — NBank Günther-Wagner-Allee 12—16 30177 Hannover DEUTSCHLAND https://www.nbank.de
Denumirea măsurii de ajutor	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung von Maßnahmen im Rahmen des Programms „Weiterbildungs-offensive für den Mittelstand“
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	§ 44 Niedersächsische Landeshaushaltsordnung i. V. m. Art. 39 Verordnung (EG) Nr. 800/2008 (Allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung)
Tipul măsurii	Schemă
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—
Durata	1.10.2009-31.12.2015
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	8,31 EUR (în milioane)
Pentru garanții	—
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție
Trimitere la decizia Comisiei	—
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	CCI-Code OP Ziel Konvergenz: 2007DE051PO003 genehmigt durch die Entscheidung der Europäischen Kommission vom 24. Juli 2007 CCI-Code OP Ziel RWB: 2007DE052PO007 Genehmigt durch die Entscheidung der Europäischen Kommission vom 13. Juli 2007 — 5,37 EUR (in Mio.)

Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Formare specifică [articolul 38 alineatul (1)]	25 %	10 %
Formare generală [articolul 38 alineatul (2)]	60 %	10 %

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

http://www.nbank.de/Oeffentliche_Einrichtungen/Arbeitsmarkt/Bildung_und_Qualifizierung/Weiterbildungsinitiative_WOM.php

Numărul de referință al ajutorului	X 873/09
Stat membru	Țările de Jos
Numărul de referință al statului membru	—
Numele regiunii (NUTS)	Zone neasistate
Autoritatea care acordă ajutorul	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Prins Clauslaan 8 Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND http://www.minlnv.nl
Denumirea măsurii de ajutor	Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Samenwerking bij innovatie (industriële onderzoek en experimentele ontwikkeling)
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 2:1, artikel 2:2 en artikel 2:32; Openstellingsbesluit LNV-subsidies.
Tipul măsurii	Schemă
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—
Durata	1.1.2010-31.12.2013
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Agricultură, silvicultură și pescuit, industria alimentară
Tipul de beneficiar	IMM
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	1,89 EUR (în milioane)
Pentru garanții	—
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție
Trimitere la decizia Comisiei	—
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	Tegenwaarde voor steun uit het Europees Landbouw Fonds voor Plattelands Ontwikkeling (ELFPO) — 19,20 EUR (în miljoen)

Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Cercetare industrială [articolul 31 alineatul (2) litera (b)]	65 %	80 %
Dezvoltare experimentală [articolul 31 alineatul (2) litera (c)]	40 %	60 %

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

http://wetten.overheid.nl/zoeken_op/regeling_type_wetten+AMVB+ministeries/titel_bevat_Regeling%2BLNV-subsidies/datum_29-10-2009

http://wetten.overheid.nl/zoeken_op/regeling_type_wetten+AMVB+ministeries/titel_bevat_Openstellingsbesluit%2BLNV-subsidies/datum_29-10-2009

Numărul de referință al ajutorului	X 877/09
Stat membru	Italia
Numărul de referință al statului membru	—
Numele regiunii (NUTS)	Valle d'Aosta Articolul 87 alineatul (3) litera (c) Zone neasistate
Autoritatea care acordă ajutorul	Regione Autonoma Valle d'Aosta — Assessorato attività produttive Piazza della Repubblica 15 11100 Aosta AO ITALIA http://www.regione.vda.it/attiprod/industria_artigianato/default_i.asp
Denumirea măsurii de ajutor	Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali ed artigiane. L.r. 31.3.2003 n. 6, disposizioni applicative GENERALI
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Legge regionale 31 marzo 2003, n. 6, modificata dalla legge regionale n. 12/2009, pubblicata sul B.U.R. n. 26 del 30 giugno 2009.
Tipul măsurii	Schemă
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—
Durata	18.9.2009-31.12.2013
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Silvicultură și exploatare forestieră, Exploatarea forestieră, Activități de servicii anexe silviculturii, Alte activități extractive, Industria prelucrătoare, Producția și furnizarea de energie electrică și termică, Gaze, Apă caldă și aer condiționat, Distribuția apei; Salubritate, Gestionarea deșeurilor, Activități de decontaminare, Construcții, Întreținerea și repararea autovehiculelor, Comerț cu motociclete, piese și accesorii aferente; întreținerea și repararea motocicletelor, Transporturi terestre și transporturi prin conducte, Transporturi aeriene, Depozitare și activități auxiliare pentru transporturi, Informații și comunicații, Activități de consultanță pentru afaceri și management, Activități de testări și analize tehnice, Cercetare-dezvoltare, Activități de studiere a pieței și de sondare a opiniei publice, Activități de design specializat, Activități fotografice, Activități de traducere scrisă și orală (interpreți), Activități de peisagistică și servicii pentru clădiri, Activități de fotocopiere, de pregătire a documentelor și alte activități specializate de secretariat, Activități ale centrelor de intermediere telefonică (call center), Activități de ambalare, Școli de conducere (pilotaj), Servicii combinate de îngrijire medicală și asistență socială, cu cazare, Activități de asistență socială, fără cazare, Reparații de calculatoare, de articole personale și de uz gospodăresc, Coafură și alte activități de înfrumusețare, Activități de pompe funebre și similare, Alte activități de servicii n.c.a

Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	7,70 EUR (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Împrumut, Subvenții la dobândă, Subvenții	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare regionale pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă (articolul 13) Schemă	10 %	20 %
Ajutoare pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă acordate IMM-urilor (articolul 15)	20 %	—
Ajutoare pentru investiții care le permit întreprinderilor să aplice standarde de protecție a mediului mai stricte decât cele comunitare sau să îmbunătățească nivelul de protecție a mediului în absența standardelor comunitare (articolul 18)	35 %	20 %
Ajutoare pentru IMM-uri în vederea adaptării din timp la viitoarele standarde comunitare (articolul 20)	15 %	—
Ajutoare pentru studii în domeniul mediului (articolul 24)	50 %	—
Ajutoare pentru consultanță în favoarea IMM-urilor (articolul 26)	50 %	—
Ajutoare pentru participarea IMM-urilor la târguri (articolul 27)	50 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

http://www.consiglio.regione.vda.it/banche_dati/leggi_regolamenti/dettaglio_i.asp?pk_lr=2698

<http://www.regione.vda.it/amministrazione/delibere/ui/documento.aspx?vis=vis&tipo=c&id=567791>

<http://www.regione.vda.it/amministrazione/delibere/ui/documento.aspx?vis=vis&tipo=d&id=567791>

Numărul de referință al ajutorului	X 878/09
Stat membru	Marea Britanie
Numărul de referință al statului membru	—
Numele regiunii (NUTS)	Wales Mixte
Autoritatea care acordă ajutorul	Welsh Assembly Government Plas Glyndwr Kingsway Cardiff CF10 3AH UNITED KINGDOM http://wales.gov.uk/topics/businessandconomy/stateaid/?lang=en

Denumirea măsurii de ajutor	Welsh Assembly Government Communities 2.0	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	The Government of Wales Act http://www.opsi.gov.uk/acts/acts2006/ukpga_20060032_en_1 The European Communities Act 1972 http://www.opsi.gov.uk/Acts/acts1972/ukpga_19720068_en_1	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	12.10.2009-31.12.2013	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	0,61 GBP (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	European Regional Development Fund — GBP 1,34 million	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare regionale pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă (articolul 13) Schemă	20 %	10 %
Ajutoare pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă acordate IMM-urilor (articolul 15)	20 %	—
Ajutoare pentru consultanță în favoarea IMM-urilor (articolul 26)	50 %	—
Formare generală [articolul 38 alineatul (2)]	70 %	10 %

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://wales.gov.uk/topics/businessandconomy/stateaid/schemes/091030communitiescheme/?lang=en>

Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 308/07)

Numărul de referință al ajutorului	X 355/09	
Stat membru	Slovenia	
Numărul de referință al statului membru	SI	
Numele regiunii (NUTS)	Slovenia Articolul 87 alineatul (3) litera (a)	
Autoritatea care acordă ajutorul	Ministrstvo za gospodarstvo Kotnikova 5 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA http://www.mg.gov.si/	
Denumirea măsurii de ajutor	Program ukrepov za spodbujanje podjetništva in konkurenčnosti za obdobje 2007–2013, USPOSABLJANJE	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Program ukrepov za spodbujanje podjetništva in konkurenčnosti za obdobje 2007–2013	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	Modificare XT 60/07	
Durata	26.4.2007-31.12.2013	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	0,90 EUR (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Formare specifică [articolul 38 alineatul (1)]	45 %	20 %
Formare generală [articolul 38 alineatul (2)]	80 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

http://www.mg.gov.si/fileadmin/mg.gov.si/pageuploads/DPK/Dopolnjen_Program_ukrepov_2007-2013_-_5.3.2009.pdf

Numărul de referință al ajutorului	X 356/09	
Stat membru	Republica Cehă	
Numărul de referință al statului membru	10714/09/08100	
Numele regiunii (NUTS)	Střední Čechy, Jihozápad, Severozápad, Severovýchod, Jihovýchod, Střední Morava, Moravskoslezsko Articolul 87 alineatul (3) litera (a)	
Autoritatea care acordă ajutorul	Ministerstvo průmyslu a obchodu Na Františku 32 110 15 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA http://www.mpo.cz	
Denumirea măsurii de ajutor	Inovace-inovační projekt-3.výzva	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání; Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů; Zákon č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	2.3.2009-30.6.2010	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	3 680,00 CZK (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	Nařízení Komise č. 1083/2006 ERDF – 3 128,00 CZK (v milionech)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare regionale pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă (articolul 13) Schemă	40 %	20 %
Ajutoare pentru consultanță în favoarea IMM-urilor (articolul 26)	50 %	—
Formare specifică [articolul 38 alineatul (1)]	25 %	20 %

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://www.mpo.cz/dokument44256.html>

Numărul de referință al ajutorului	X 357/09
Stat membru	Austria

Numărul de referință al statului membru	—	
Numele regiunii (NUTS)	Tirol Mixte	
Autoritatea care acordă ajutorul	Amt der Tiroler Landesregierung Abt. Wirtschaft und Arbeit Heiligeiststraße 7—9 6020 Innsbruck ÖSTERREICH https://portal.tirol.gv.at/TirolGvAt/dienststelleDetails.do?cmd=detailsCommit&fachbereichsid=0&orgeseq=300067&cid=1	
Denumirea măsurii de ajutor	Biomasse — Nahwärme	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Richtlinie zum Schwerpunkt „Biomasse-Nahwärme“, Basisrichtlinie für die Infrastrukturförderung des Landes Tirol	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	1.3.2009-30.6.2014	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	10,00 EUR (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare de mediu pentru investiții în promovarea producției de energie din surse regenerabile de energie (articolul 23)	25 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

http://www.tirol.gv.at/fileadmin/www.tirol.gv.at/themen/wirtschaft-und-tourismus/wirtschaftsfoerderung/downloads/richtlinie_infra_biomasse.pdf

Numărul de referință al ajutorului	X 359/09	
Stat membru	Italia	
Numărul de referință al statului membru	Il presente regime di aiuto modifica quello registrato dalla Commissione con il numero XS 147/07 e lo sostituisce. NB: La spesa annua indicata cumula anche la spesa prevista dal regime di aiuti avente medesima base giuridica e destinato a tutte le PMI rientranti nell'ambito di applicazione sia del regolamento (CE) n. 800/2008 per investimenti concernenti la trasformazione e la commercializzazione dei prodotti agricoli, sia del regolamento (CE) n. 1857/2006.	

Numele regiunii (NUTS)	Lazio Mixte	
Autoritatea care acordă ajutorul	Regione Lazio Dipartimento Economico e Occupazionale Direzione regionale Attività produttive Via Cristoforo Colombo 212 00147 Roma RM ITALIA http://www.regione.lazio.it	
Denumirea măsurii de ajutor	Fondo di rotazione per la promozione e lo sviluppo della cooperazione (FONCOOPER) — Aiuti alle PMI per investimenti (diversi da quelli concernenti la trasformazione e la commercializzazione dei prodotti agricoli)	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	— Titolo I della legge 27.2.1985 n. 49 (GU n. 55 del 5.3.1985), e successive modifiche, — Direttiva del Ministero dell'Industria, Commercio Artigianato (ora Ministero Sviluppo Economico) del 9.5.2001 (GU n. 171 del 25.7.2001), — Articolo 19 del decreto legislativo 31.3.1998 n. 112 (GU n. 92 suppl. ordinario del 21.4.1998) e successive modifiche, — Articolo 45 comma 2 della legge regionale 6.8.1999 n. 14 (BURL n. 24, suppl. ordinario n. 2 del 30.8.1999), — Deliberazione di Giunta Regionale n. 1911 del 14.12.2001	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	Modificare XS 147/07	
Durata	16.3.2009-31.12.2013	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	6,00 EUR (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Împrumut	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare regionale pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă (articolul 13) Schemă	15 %	20 %
Ajutoare pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă acordate IMM-urilor (articolul 15)	20 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://www.bnl.it/wps/portal/corporate/FINANZIA-LA-TUA-CRESCITA/Finanziamenti-Foncooper>

Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 308/08)

Numărul de referință al ajutorului	X 370/09	
Stat membru	Germania	
Numărul de referință al statului membru	—	
Numele regiunii (NUTS)	Thüringen Articolul 87 alineatul (3) litera (a)	
Autoritatea care acordă ajutorul	Gesellschaft für Arbeits- und Wirtschaftsförderung des Freistaats Thüringen mbH Warsbergstraße 1 99092 Erfurt DEUTSCHLAND http://www.gfaw-thueringen.de	
Denumirea măsurii de ajutor	Richtlinie über die Gewährung von Einstellungszuschüssen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Thüringer Landeshaushaltsordnung, insbesondere §§ 23 und 44 und die hierzu erlassenen Verwaltungsvorschriften Thüringer Verwaltungsverfahrensgesetz (ThürVwVerfG), insbesondere §§ 48, 49 und 49a	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	Modificare XE 1/04	
Durata	24.3.2009-31.12.2013	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	6,00 EUR (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	CCI 2007 DE 051 PO 006 — 6,00 EUR (în Mio.)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare pentru încadrarea în muncă a lucrătorilor defavorizați sub formă de subvenții salariale (articolul 40)	50 %	—
Ajutoare pentru încadrarea în muncă a lucrătorilor cu handicap sub formă de subvenții salariale (articolul 41)	75 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://www.thueringen.de/de/tmwta/arbeit/foerderung/richtlinien/>

Numărul de referință al ajutorului	X 375/09	
Stat membru	Estonia	
Numărul de referință al statului membru	1. Viite asendamine (viide Euroopa Komisjoni määrusele EÜ nr 1628/2006 asendatakse viitega EÜ nr 800/2008). 2. Meetme eelarve vähenemine 520 mln Eesti kroonini (varem 780 mln Eesti krooni). 3. Materiaalse vara soetamise võimaluse lisamine ka kapitalirendiga. 4. Muude tingimuste täpsustamine.	
Numele regiunii (NUTS)	Estonia Articolul 87 alineatul (3) litera (a)	
Autoritatea care acordă ajutorul	Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus Liivalaia 13/15 10118 Tallinn EESTI/ESTONIA http://www.eas.ee	
Denumirea măsurii de ajutor	Tööstusettevõtja tehnoloogiainvesteeringu toetus	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	1. „Perioodi 2007–2013 struktuuritoetuse seadus” (RTI, 22.12.2006, 59, 440) 2. Majandus- ja Kommunikatsiooniministri määrus 6. märts 2009 nr 23 „Tööstusettevõtja tehnoloogiainvesteeringu toetuse tingimused ja kord” (RTL 2009, 25, 318).	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	Modificare XR 90/08	
Durata	20.3.2009-31.12.2013	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Industria prelucrătoare	
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	321,00 EEK (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	European Regional Development Fund (ERDF) – 321,00 EEK (miljo-nites)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare regionale pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă (articolul 13) Schemă	20 %	20 %

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://www.riigiteataja.ee/ert/act.jsp?id=13161064>

Numărul de referință al ajutorului	X 376/09
Stat membru	Germania

Numărul de referință al statului membru	—	
Numele regiunii (NUTS)	Schleswig-Holstein Articolul 87 alineatul (3) litera (c)	
Autoritatea care acordă ajutorul	Ministerium für Wissenschaft, Wirtschaft und Verkehr des Landes Schleswig-Holstein Düsternbrooker Weg 94 24105 Kiel DEUTSCHLAND http://www.wirtschaftsministerium.schleswig-holstein.de	
Denumirea măsurii de ajutor	Förderung betrieblicher Forschung, Entwicklung und Innovation	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Richtlinie für die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung betrieblicher Forschung, Entwicklung und Innovation (BFEI-Richtlinie) Amtsblatt für Schleswig-Holstein 2009, S. 322 ff	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	Modificare N 809/99	
Durata	1.3.2009-31.12.2013	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	7,20 EUR (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	CCI 2007 DE 16 2 PO 003 — K(2007) 3359 vom 5.7.2007 — 40,00 EUR (în Mio.)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Cercetare industrială [articolul 31 alineatul (2) litera (b)]	50 %	20 %
Dezvoltare experimentală [articolul 31 alineatul (2) litera (c)]	25 %	20 %
Ajutoare pentru acoperirea costurilor aferente drepturilor de proprietate industrială ale IMM-urilor (articolul 33)	70 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

http://www.schleswig-holstein.de/MWV/DE/Wirtschaft/Wirtschaftsfoerderung/EUfoerderungSH/FoerderrichtlinienAntragsformulare/foerderrichtlinien_node.html

Numărul de referință al ajutorului	X 905/09
Stat membru	Italia

Numărul de referință al statului membru	—	
Numele regiunii (NUTS)	Emilia-Romagna Mixte	
Autoritatea care acordă ajutorul	Direzione Generale Attività Produttive Commercio e Turismo Regione Emilia-Romagna Via Aldo Moro 44 40127 Bologna BO ITALIA http://www.ermesimprese.it	
Denumirea măsurii de ajutor	Bando regionale «Dai distretti produttivi ai distretti tecnologici»	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Deliberazione della Giunta regionale n. 1631 del 26.10.2009 D.M. 28 dicembre 2007 «Interventi per lo sviluppo dei distretti produttivi»	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	15.1.2010-31.12.2012	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	20,00 EUR (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Cercetare industrială [articolul 31 alineatul (2) litera (b)]	50 %	—
Dezvoltare experimentală [articolul 31 alineatul (2) litera (c)]	25 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

http://www.ermesimprese.it/wcm/ermesimprese/finanziamenti/Ricerca_e_innovazione/distretti_tecnologici.htm

Numărul de referință al ajutorului	X 919/09
Stat membru	Suedia
Numărul de referință al statului membru	N2009/9107/MK
Numele regiunii (NUTS)	—

Autoritatea care acordă ajutorul	Statens Energimyndighet Box 310 SE-631 04 Eskilstuna SVERIGE http://www.energimyndigheten.se	
Denumirea măsurii de ajutor	Förordning (2009:938) om statligt stöd till åtgärder för produktion, distribution och användning av biogas och andra förnybara gaser.	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Förordning (2009:938) om statligt stöd till åtgärder för produktion, distribution och användning av biogas och andra förnybara gaser	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	1.11.2009-31.12.2011	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	60,00 SEK (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare de mediu pentru investiții în promovarea producției de energie din surse regenerabile de energie (articolul 23)	45 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://www.sweden.gov.se/sb/d/2112/a/19592>

Actualizare a listei permiselor de ședere menționate la articolul 2 alineatul (15) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul frontierelor Schengen) (JO C 247, 13.10.2006, p. 1; JO C 153, 6.7.2007, p. 5; JO C 192, 18.8.2007, p. 11; JO C 271, 14.11.2007, p. 14; JO C 57, 1.3.2008, p. 31; JO C 134, 31.5.2008, p. 14; JO C 207, 14.8.2008, p. 12; JO C 331, 21.12.2008, p. 13; JO C 3, 8.1.2009, p. 5; JO C 64, 19.3.2009, p. 15; JO C 198, 22.8.2009, p. 9; JO C 239, 6.10.2009, p. 2)

(2009/C 308/09)

Publicarea listei permiselor de ședere menționate la articolul 2 alineatul (15) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul frontierelor Schengen) are la bază informațiile comunicate Comisiei de către statele membre în conformitate cu articolul 34 din Codul frontierelor Schengen.

În afară de publicarea în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, o actualizare lunară este disponibilă pe site-ul internet al Direcției Generale Justiție, Libertate și Securitate.

MALTA

Înlocuirea listei publicate în JO C 153, 6.7.2007

— Permisele de ședere pentru resortisanții țărilor terțe sunt eliberate în modelul uniform stabilit în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1030/2002 al Consiliului din 13 iunie 2002 de instituire a unui model uniform de permis de ședere pentru resortisanții țărilor terțe.

În spațiul liber existent în fiecare document, la „Tipul permisului” se utilizează următoarele categorii:

1. Xoghol (angajare);
2. Jahdem għal rasu (liber-profesionist);
3. Temporanju (temporar);
4. Residenti fit-tul-KE (rezident pe termen lung – CE);
5. Benestant [se poate întreține singur(ă)];
6. Adozzjoni (adopte);
7. Raġunijiet ta' Saħħa (scopuri medicale);
8. Reliġjuż (scopuri religioase);
9. Skema-Residenza Permanenti (regim de ședere permanentă);
10. Persuna ezenti – Membru tal-Familja (membrii familiilor cetățenilor din Malta care au statut de „persoană exceptată”).

Înainte de data de 1 ianuarie 2008, situația acestor persoane în ceea ce privește imigrarea este reflectată în pașaportul titularului printr-una din următoarele ștampile:
 - (a) titularul beneficiază de libertate de circulație în temeiul secțiunii 44 alineatul (4) litera (a) din Constituția Maltei;
 - (b) titularul este exceptat în temeiul Capitolului 217 secțiunea 4 alineatul (1) literele (g) și (h) din legislația Maltei.
11. Studju (studiu);
12. Protezzjoni Internazzjonal (protecție internațională).

- Membriilor de familie ai resortisanților SEE care exercită un drept prevăzut de tratat în Malta li se eliberează un document de ședere sub forma unei ștampile aplicate în pașaportul persoanei în cauză. Cu toate acestea, începând din septembrie 2008, acestor membrii de familie ai resortisanților SEE li se eliberează un permis de ședere denumit „Permis de ședere pentru un membru de familie al unui cetățean al Uniunii”, sub forma unei viniete aplicate pe pașaportul titularului.
- Cărți de identitate diplomatice cu următoarele coduri de culoare, eliberate de Ministerul Afacerilor Externe:
 1. bandă roșie – eliberată membrilor personalului diplomatic al misiunilor diplomatice și soților (soțiilor) și copiilor lor care fac încă parte din gospodăria acestora;
 2. bandă albastră – eliberată personalului administrativ și tehnic din cadrul misiunilor diplomatice din Malta, precum și soților (soțiilor) și copiilor lor care fac încă parte din gospodăria acestora;
 3. bandă roșu închis – eliberată angajaților străini ai reprezentanțelor organizațiilor internaționale care lucrează cu titlu permanent în Malta, precum și soților (soțiilor) și copiilor lor care fac încă parte din gospodăria acestora;
 4. bandă verde – eliberată consulilor onorifici ai altor țări în Malta;
 5. bandă maro – eliberată consulilor onorifici din Malta în străinătate.

Cărțile de identitate menționate mai sus, cu excepția cărții de identitate nr. 5, vor fi acceptate ca dovadă a reședinței temporare în Malta.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

COMISIE

Invitație de prezentare a candidaturilor cu privire la Decizia 2009/427/CE a Comisiei de constituire a grupului de experți pentru consultanță tehnică în domeniul producției ecologice

(2009/C 308/10)

1. Context

Prin Decizia 2009/427/CE a Comisiei ⁽¹⁾, Comisia a înființat grupul de experți pentru consultanță tehnică în domeniul producției ecologice, denumit în continuare „grupul”.

Misiunea grupului este de a asista Comisia în ceea ce privește:

- (a) evaluarea produselor, a substanțelor și a tehnicilor care pot fi utilizate în producția ecologică, ținând seama de obiectivele și principiile stabilite în Regulamentul (CE) nr. 834/2007 ⁽²⁾;
- (b) îmbunătățirea normelor existente și elaborarea de noi norme de producție;
- (c) determinarea unui schimb de experiență și stabilirea de bune practici în domeniul producției ecologice.

Comisia poate consulta grupul cu privire la orice problemă din domeniul producției ecologice.

Prin urmare, Comisia lansează invitația de prezentare a candidaturilor cu scopul de a numi membrii grupului și de a stabili lista de rezerve relevantă.

2. Caracteristicile grupului**2.1. Componentă**

Grupul trebuie format din oameni de știință și experți având competențe în ceea ce privește producția ecologică și trebuie să ofere Comisiei consultanță tehnică independentă, de nivel înalt și transparentă.

Este constituit din 13 membri numiți de Comisie din rândul unor specialiști având competențe în domeniile menționate în prezenta invitație care își prezintă candidatura și sunt selecționați în consecință.

Comisia poate, de asemenea, întocmi o listă de rezerve unde sunt înscrși candidații care nu au putut fi numiți membri permanenți, deși, pe parcursul procedurii de selecție, au fost considerați a îndeplini criteriile pentru a face parte din grup. Pentru lista de rezerve vor fi selecționați maximum 91 de experți.

⁽¹⁾ JO L 139, 5.6.2009, p. 29.

⁽²⁾ JO L 189, 20.7.2007, p. 1.

Această listă de rezerve poate fi folosită pentru a numi membri supleanți ai grupului sau pentru a numi membri ai subgrupurilor. De comun acord cu Direcția Generală Agricultură și Dezvoltare Rurală, se pot constitui subgrupuri care să examineze probleme specifice, în baza unui mandat stabilit de grup. Grupurile respective se dizolvă de îndată ce și-au îndeplinit mandatul.

Fiecare subgrup este format din maximum 7 membri aleși dintre membrii grupului sau din lista de rezerve menționată la articolul 4 alineatul (3) din Decizia 2009/427/CE.

2.2. Perioada pentru care sunt numiți membrii grupului

Membrii grupului sunt numiți pentru un mandat de trei ani care poate fi reînnoit și nu pot rămâne în funcție mai mult de trei mandate consecutive. Aceștia rămân în funcție până când sunt înlocuiți, în conformitate cu articolul 4 alineatul (6) din Decizia 2009/427/CE, sau până la expirarea mandatului lor.

Componența grupului și lista de rezerve vor fi revizuite din trei în trei ani prin lansarea unei invitații de prezentare a candidaturilor.

2.3. Independență și confidențialitate

Membrii grupului și ai subgrupurilor sunt numiți cu titlu personal și consiliază Comisia independent de orice influență externă.

Membrii numiți cu titlu personal semnează anual un angajament de a acționa în interes public și o declarație unde se indică absența sau existența oricărui interes care le-ar putea submina obiectivitatea. La fiecare ședință, aceștia declară, de asemenea, orice interese specifice care ar putea să le influențeze independența în legătură cu punctele de la ordinea de zi.

De asemenea, membrii grupului respectă condițiile privind confidențialitatea menționate la articolul 5 alineatul (4) din Decizia 2009/427/CE.

2.4. Transparență

Numele membrilor numiți cu titlu personal în grup și în subgrupuri, precum și numele celor incluși în lista de rezerve se publică pe site-ul web al Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală și în Registrul grupurilor de experți.

Numele membrilor vor fi colectate, prelucrate și publicate în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date⁽¹⁾.

2.5. Participarea la reuniuni

Candidații trebuie să fie pregătiți să participe regulat la reuniuni, să participe activ la dezbaterile în grupuri și subgrupuri, să studieze documente și să acționeze, *ad hoc*, în calitate de „președinte”, „vicepreședinte” și/sau „raportor” al grupurilor de lucru.

Grupul și subgrupurile acestuia se reunesc în mod normal la sediul Comisiei în conformitate cu procedurile și programul stabilite de aceasta.

Comisia rambursează cheltuielile de călătorie și, dacă este necesar, cheltuielile de ședere ale membrilor și experților survenite în legătură cu activitățile grupului, în conformitate cu normele Comisiei privind rambursarea cheltuielilor experților externi.

⁽¹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

Nu se remunerează serviciile prestate în temeiul Deciziei 2009/427/CE.

Cheltuielile aferente ședințelor se rambursează în limita bugetului anual alocat grupului de către serviciile competente ale Comisiei.

Majoritatea documentelor de lucru vor fi elaborate în limba engleză, iar întrunirile se vor desfășura, în mod normal, tot în limba engleză.

Candidații trebuie să aibă în vedere faptul că, în general, întrunirile implică activități de pregătire.

3. Procedura de prezentare a candidaturilor

Persoanele interesate sunt invitate să își depună candidatura pe lângă Comisia Europeană.

Un dosar de candidatură este considerat admisibil numai în cazul în care conține următoarele documente:

1. scrisoarea de însoțire (a se vedea anexa 1) în care candidatul explică motivele pentru care a dat curs prezentei invitații;
2. formularul de selecție (a se vedea anexa 2) în care candidații trebuie să își descrie experiența profesională și competențele raportat la criteriile enumerate în prezenta invitație;
3. formularul de autoevaluare (a se vedea anexa 3);
4. declarații de confidențialitate: registrul grupurilor de experți, invitația de prezentare a candidaturilor, precum și activitățile de grup și organizarea reuniunilor [a se vedea anexa 4 literele (a) și (b)];
5. declarația de angajament (a se vedea anexa 5);
6. declarația de interese și de conduită (a se vedea anexa 6);
7. declarația privind confidențialitatea (a se vedea anexa 7);
8. un curriculum vitae (CV), de preferință nu mai mare de 3 pagini, în care candidații trebuie să își prezinte exhaustiv, pe bază de documente, experiența profesională și competențele. CV-ul trebuie să conțină, de asemenea, informațiile solicitate prin prezenta invitație în capitolul 4 (Cerințe) secțiunea A (Criterii de eligibilitate), în special punctele 1, 2, 3 și 6: diploma de studii superioare, numărul de ani de experiență, naționalitatea și nivelul cunoștințelor de limbă engleză, după cum este explicat în continuare. Toate CV-urile trebuie prezentate în formatul european:

<http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/vernav/Europass+Documents/Europass+CV.csp>

9. opisul dosarului de candidatură (a se vedea anexa 8).

Toate documentele enumerate anterior trebuie completate corespunzător, lizibil și trebuie semnate. Aceste documente sunt accesibile în format PDF și WORD și pe site-ul web Agricultură ecologică al Comisiei Europene (<http://www.organic-farming.eu>), de unde pot fi descărcate, completate și semnate.

În cursul procedurii de selecție vor fi utilizate toate documentele enumerate anterior.

Dosarele de candidatură trebuie completate în una dintre limbile oficiale ale Uniunii Europene, specificând în mod clar naționalitatea candidatului, și trebuie să cuprindă documentele justificative necesare.

Procedura de evaluare s-ar desfășura însă mult mai ușor dacă dosarele de candidatură ar fi întocmite în limba engleză. Dacă documentele sunt elaborate în altă limbă, ar fi de dorit să se includă un rezumat al CV-ului scris în limba engleză.

Într-o fază mai avansată a procedurii, este posibil să se solicite documente justificative (de exemplu, publicații).

4. Cerințe

CALIFICARE PROFESIONALĂ ȘI EXPERIENȚĂ

A. Criterii de eligibilitate

1. Nivel de studii corespunzător unui ciclu universitar complet, atestat prin diplomă de minimum trei (3) ani, în domenii incluzând cel puțin una dintre următoarele categorii (a)-(m):
 - (a) producția vegetală, în special protecția plantelor;
 - (b) producția vegetală, în special nutriția plantelor;
 - (c) creșterea animalelor, în special alimentația animalelor;
 - (d) creșterea animalelor, în special sănătatea animală;
 - (e) creșterea animalelor, în special bunăstarea animalelor;
 - (f) acvacultură;
 - (g) apicultură;
 - (h) aditivi alimentari și adjuvanți tehnologici;
 - (i) tehnologie/prelucrare alimentară;
 - (j) studii pedologice;
 - (k) toxicologie;
 - (l) studii de piață;
 - (m) ecologie.
2. O perioadă totală de cel puțin zece (10) ani, la data prezentării candidaturii, de experiență profesională tehnică și/sau științifică în una sau, de preferință, în mai multe dintre categoriile menționate în prezentul capitol secțiunea A (Criterii de eligibilitate) punctul 1 literele (a)-(m), începând de la data obținerii diplomei menționate anterior la punctul 1.
3. Candidații trebuie să fie resortisanți ai unui stat membru al Uniunii Europene sau ai unui stat AELS (Asociația Europeană a Liberului Schimb) sau ai unei țări candidate, la data publicării invitației de prezentare a candidaturilor.
4. Candidații trebuie să completeze Declarația de interese și de conduită inclusă în dosarul de candidatură în mod cât mai detaliat, corect și exhaustiv.
5. Candidații trebuie să prezinte toată documentația menționată la punctele 1-9 din capitolul 3 (Procedura de prezentare a candidaturii).
6. Bună cunoaștere a limbii engleze.

B. Criterii de selecție

În momentul evaluării candidaturilor, Comisia va lua în considerație următoarele criterii:

- excelență și experiență tehnică și/sau științifică dovedită în una, de preferință mai multe, dintre categoriile menționate în prezentul capitol secțiunea A (Criterii de eligibilitate) punctul 1 literele (a)-(m), în domeniul producției ecologice;
- excelență tehnică și/sau științifică dovedită în una, de preferință mai multe, dintre categoriile menționate în prezentul capitol secțiunea A (Criterii de eligibilitate) punctul 1 literele (a)-(m);
- experiență în activitatea privind legislația, politica și standardele în domeniul producției ecologice la nivel național și/sau internațional;
- experiență în activitatea în cadrul sistemelor de producție în ceea ce privește producția animalieră, vegetală și alimentară (abordare a sistemului în ansamblu), de preferință în domeniul producției ecologice;
- capacitatea de a analiza informații și dosare complexe și de a pregăti proiecte de rapoarte tehnice/științifice, de preferință în domeniul producției ecologice;
- experiență în evaluarea colegială a lucrărilor și publicațiilor tehnice/științifice, de preferință în domeniul producției organice;
- experiență bogată în ceea ce privește activitatea în diferite zone geografice și condiții de climă;
- experiență profesională într-un mediu pluridisciplinar, de preferință în context internațional, precum și cunoașterea mai multor limbi străine;
- competențe organizatorice/managieriale, în special în ceea ce privește participarea, prezidarea și organizarea de grupuri de lucru, și/sau experiență în gestionarea de proiecte privind probleme tehnice/științifice.

Candidații trebuie să fie dispuși să utilizeze metode electronice pentru gestionarea și schimbul de documente.

5. Procedura de selecție

Procedura de selecție constă în patru etape:

1. verificarea îndeplinirii criteriilor de admisibilitate și eligibilitate;
2. evaluarea candidaturilor în raport cu criteriile de selecție;
3. stabilirea unei liste a candidaților care corespund cel mai bine criteriilor de selecție;
4. numirea membrilor grupului și stabilirea listei de rezerve.

Juriul va fi format din reprezentanți ai serviciilor Comisiei care răspund de strategia politică și de legislație în diverse sectoare legate de activitățile la care se referă prezenta invitație de prezentare a candidaturilor.

După verificarea îndeplinirii criteriilor de admisibilitate și de eligibilitate, fiecare candidatură va fi evaluată individual în funcție de criteriile de selecție de cel puțin doi membri ai juriului.

Juriul va stabili lista candidaților care corespund cel mai bine criteriilor de selecție și îndeplinesc cerințele pentru a deveni membri ai grupului și pentru a fi înscrși în lista de rezerve.

În procesul de selecție, Comisia va avea, de asemenea, în vedere:

- necesitatea de a realiza un echilibru în cadrul grupului de experți în ceea ce privește reprezentativitatea candidaților, sexul și proveniența geografică a acestora;
- experiența și cunoștințele tehnice/științifice ale candidaților;
- independența candidaților (conflicte de interese potențiale);
- necesitatea ca membrii grupului să acopere, cu titlu colectiv, cea mai largă gamă de discipline posibil.

Grupul și lista de rezerve vor reflecta în ansamblu categoriile (a)-(m) menționate în prezenta invitație de prezentare de candidaturi, în capitolul 4 secțiunea A (Criterii de eligibilitate) punctul 1. Se va selecta un număr maxim de 8 candidați pentru fiecare dintre aceste categorii.

6. Numirea membrilor

Comisia va numi membrii grupului și va stabili lista de rezerve pornind de la lista candidaților constituită după procesul de selecție și în funcție de candidații care și-au confirmat disponibilitatea de a participa la activitățile grupului sau de a fi înscrși în lista de rezerve.

7. Depunerea dosarelor de candidatură și data-limită

Dosarele de candidatură trebuie trimise până **vineri 12 februarie 2010 ora 16.00** ora Bruxelles-ului cel târziu, prin poștă, cu confirmare de primire (data poștei este luată în considerare), la următoarea adresă: European Commission, DG AGRI Unit H3 – Organic farming, Rue de la Loi 130, 3/224, 1049 Brussels, BELGIUM.

Comisia își rezervă dreptul de a nu lua în considerare niciun dosar de candidatură primit după această dată.

Dosarele trimise prin poșta electronică sau înmânate personal nu vor fi acceptate.

Pe plic trebuie specificat:

Expert group for technical advice on organic production — call for applications

Toți candidații care dau curs prezentei invitații de prezentare a candidaturilor vor fi informați cu privire la rezultatul procesului de selecție.

Pentru informații suplimentare vă rugăm să contactați căsuța poștală electronică funcțională:

agri-exp-gr-organic@ec.europa.eu

Notă: În eventualitatea unei neconcordanțe sau discrepante între versiunea engleză și oricare altă versiune lingvistică a prezentei publicații, versiunea engleză prevalează.

ANEXA I

SCRISOARE DE ÎNSOȚIRE (1)**Antetul expertului**

Data:

Comisia Europeană
DG AGRI Unitatea H3 – Agricultură ecologică
Rue de la Loi 130, 3/224
1049 Bruxelles
BELGIA

Obiect: Invitație de prezentare a candidaturilor cu privire la constituirea grupului de experți pentru consultanță tehnică în domeniul producției ecologice

Stimată Doamnă/Stimate Domn,

Ca răspuns la invitația menționată, îmi prezint candidatura ca membru al grupului de experți pentru consultanță tehnică în domeniul producției ecologice înființat prin Decizia 2009/427/CE a Comisiei.

Vă rugăm să explicați în câteva cuvinte motivele care v-au determinat să dați curs acestei invitații.

Dosarul de candidatură conține ... documente, inclusiv scrisoarea de însoțire și anexele, după cum se menționează în opis.

Am completat formularul, am semnat și am datat documentele, conform cerințelor. Paginile dosarului de candidatură sunt numerotate în ordine crescătoare.

Trimit dosarul de candidatură la adresa Comisiei, prin poștă în plic închis, conform instrucțiunilor din invitația de prezentare a candidaturilor.

Declar pe proprie răspundere că toate informațiile furnizate Comisiei în prezentul dosar de candidatură sunt exacte, sincere și complete și stau la dispoziția Comisiei în ceea ce privește transmiterea de informații suplimentare în cazul în care acestea sunt necesare.

Semnătura

(1) Formularul trebuie completat, semnat și trimis odată cu cererea.

ANEXA 2

FORMULAR DE SELECȚIE ⁽¹⁾

Criterii de selecție	Spațiu pentru informații ⁽¹⁾
Excelență și experiență tehnică și/sau științifică dovedită în una sau, de preferință, mai multe dintre categoriile menționate în capitolul 4 secțiunea A (<i>Criterii de eligibilitate</i>) punctul 1 literele (a)-(m) din invitația de prezentare de candidaturi, în domeniul producției ecologice.	
Experiență în activitatea privind legislația, politica și standardele în domeniul producției ecologice la nivel național și/sau internațional.	
Excelență și experiență tehnică și/sau științifică dovedită în una sau, de preferință, mai multe dintre categoriile menționate în capitolul 4 secțiunea A (<i>Criterii de eligibilitate</i>) punctul 1 literele (a)-(m) din invitația de prezentare de candidaturi.	
Experiență bogată în ceea ce privește activitatea în diferite regiuni geografice și condiții de climă.	
Experiență în activitatea în cadrul sistemelor de producție în ceea ce privește producția animalieră, vegetală și alimentară (abordare a sistemului în ansamblu), de preferință în domeniul producției ecologice.	
Capacitatea de a analiza informații și dosare complexe și de a pregăti proiecte de rapoarte tehnice/științifice, de preferință în domeniul producției ecologice.	
Experiență în evaluarea colegială a lucrărilor și publicațiilor tehnice/științifice, de preferință în domeniul producției organice.	
Experiență profesională într-un mediu pluridisciplinar, de preferință în context internațional, precum și cunoașterea mai multor limbi străine.	
Competențe organizatorice/manageriale, în special în ceea ce privește participarea, prezidarea și organizarea de grupuri de lucru, precum și/sau experiență în gestionarea de proiecte privind probleme tehnice/științifice.	
⁽¹⁾ A se completa în această coloană indicând experiența profesională pentru fiecare dintre punctele enumerate în coloana „Criterii de selecție”.	

Titlu:

Prenume:

Nume:

Data:

Semnătura:

⁽¹⁾ Formularul trebuie completat, semnat și trimis împreună cu dosarul de candidatură.

ANEXA 3

FORMULAR DE AUTOEVALUARE ⁽¹⁾

Am calificare profesională în următoarea (următoarele) categorie (categorii):

- | | |
|---|--------------------------|
| (a) producția vegetală, în special protecția plantelor | <input type="checkbox"/> |
| (b) producția vegetală, în special nutriția plantelor | <input type="checkbox"/> |
| (c) creșterea animalelor, în special alimentația animalelor | <input type="checkbox"/> |
| (d) creșterea animalelor, în special sănătatea animală | <input type="checkbox"/> |
| (e) creșterea animalelor, în special bunăstarea animalelor | <input type="checkbox"/> |
| (f) acvacultură | <input type="checkbox"/> |
| (g) apicultură | <input type="checkbox"/> |
| (h) aditivi alimentari și adjuvanți tehnologici | <input type="checkbox"/> |
| (i) tehnologie/prelucrare alimentară | <input type="checkbox"/> |
| (j) studii pedologice | <input type="checkbox"/> |
| (k) toxicologie | <input type="checkbox"/> |
| (l) studii de piață | <input type="checkbox"/> |
| (m) ecologie | <input type="checkbox"/> |

[Bifați, acolo unde este cazul, și completați căsuțele de mai jos enumerând în ordine domeniile de competențe, de exemplu: 1. (a) producția vegetală, în special protecția plantelor; 2. (m) ecologie.] Vă rugăm să completați în concordanță cu informațiile pe care le-ați furnizat în Formularul de selecție (anexa 2).

1.

2.

Alte comentarii

.....

Titlu:

Prenume:

Nume:

Data:

Semnătura:

(¹) Formularul trebuie completat, semnat și trimis împreună cu dosarul de candidatură.

ANEXA 4

DECLARAȚII DE CONFIDENȚIALITATE**(a) DECLARAȚIE DE CONFIDENȚIALITATE PRIVIND REGISTRUL GRUPURILOR DE EXPERTI (1)**

Informațiile următoare vor fi culese de Direcția Generală Agricultură și Dezvoltare Rurală, Unitatea H3 – Agricultură ecologică, sub responsabilitatea Secretariatului General al Comisiei Europene, în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 45/2001 (2):

- nume, titlu profesional/competențe profesionale, sex, țară;
- statut (categorie de membru);
- participare cu titlu personal;
- rambursarea cheltuielilor de deplasare și de ședere.

Având în vedere politica de transparență a instituțiilor europene (3) și necesitatea de a informa publicul cu privire la identitatea și calificările experților care oferă consiliere instituției, datele cu caracter personal menționate mai sus vor fi făcute publice în registrul grupurilor de experți pe durata apartenenței la grupul respectiv și/sau până la eventuala cerere de retragere de pe site-ul public.

Aveți în orice moment dreptul de a vă opune publicării datelor cu caracter personal pe care le-ați furnizat sau de a solicita retragerea de pe site-ul public. În acest scop, vă rugăm să informați departamentul competent al Comisiei. Cu toate acestea, deoarece Comisia dorește să sporească transparența în domeniul de competențe care îi este furnizat, calitatea de membru a unui expert care s-a opus publicării datelor cu caracter personal pe care le-a furnizat poate fi supusă unei evaluări de către departamentul competent al Comisiei.

Datele cu caracter personal pe care le-ați furnizat vor fi publicate în registrul grupurilor de experți: <http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/>

Aveți dreptul să solicitați modificarea datelor cu caracter personal dacă acestea nu sunt exacte. În acest scop, vă rugăm să contactați departamentul competent al Comisiei.

Datele retrase de pe site-ul public vor fi păstrate pe interfața internă a registrului din motive de arhivare și pot fi făcute publice atunci când acest lucru este solicitat în mod special.

Aveți dreptul de a sesiza în orice moment Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.

Titlu:

Prenume:

Nume:

Data:

Semnătura:

(b) DECLARAȚIE DE CONFIDENȚIALITATE PRIVIND INVITAȚIA DE PREZENTARE A CANDIDATURILOR, ACTIVITĂȚILE DE GRUP ȘI ORGANIZAREA REUNIUNILOR (4)

Prelucrarea datelor cu caracter personal în contextul invitației de prezentare a candidaturilor, al activităților de grup și al organizării reuniunilor grupului de experți pentru consultanță tehnică în domeniul producției ecologice de către Direcția Generală Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei Europene.

(1) Formularul trebuie completat (titlu, prenume, nume și data), semnat și trimis împreună cu dosarul de candidatură.

(2) Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date (JO L 8, 12.1.2001, p. 1).

(3) A se vedea, de asemenea, COM(2007) 127 final, http://ec.europa.eu/transparency/eti/index_en.htm

(4) Formularul trebuie completat (titlu, prenume, nume și data), semnat și trimis împreună cu dosarul de candidatură.

Serviciul Comisiei Europene responsabil: Direcția Generală Agricultură și Dezvoltare Rurală/Unitatea H3.

1. Context și operator

Toate datele cu caracter personal prezentate în cadrul prezentei invitații de prezentare a candidaturilor, inclusiv pentru punerea în aplicare a acesteia sau legate de aceasta și de gestionarea grupului de experți pentru consultanță tehnică în domeniul producției ecologice, sunt prelucrate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽¹⁾.

Aceste date sunt prelucrate de către șeful unității H3 din cadrul Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală numai în legătură cu punerea în aplicare și monitorizarea invitației de depunere a candidaturilor, cu activitățile și organizarea reuniunilor grupului de experți pentru consultanță tehnică în domeniul producției ecologice.

Operațiunile de prelucrare constituie responsabilitatea Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală, care îndeplinește funcția de operator. Unitatea H3 prelucrează datele urmând întocmai instrucțiunile operatorului.

C. 2. Ce informații personale colectăm, în ce scop și prin ce mijloace tehnice?

D. Date de identificare

Datele cu caracter personal colectate și apoi prelucrate sunt: date necesare pentru constituirea grupului prin intermediul invitației de prezentare a candidaturilor, precum și pentru activitățile grupului și pentru organizarea reuniunilor la care participă membri/experti externi/observatori/functionari ai Comisiei.

Invitația de prezentare a candidaturilor

Scopurile de prelucrare a datelor cuprind:

- selecția candidaților și numirea membrilor;
- gestionarea listei de adrese electronice și distribuirea acesteia către persoane autorizate din Comisie;
- corespondența referitoare la invitația de prezentare a candidaturilor și la rezultatele acesteia;
- publicarea numelor membrilor numiți cu titlu personal în grup și în subgrupuri, precum și ale celor incluși în lista de rezerve pe site-ul internet al Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală și în registrul grupurilor de experți.

Acestea cuprind:

- sexul (pentru determinarea corespunzătoare a titlului);
- prenumele, numele;
- naționalitatea;
- profesia;
- adresa poștală și adresa de poștă electronică;
- numărul de telefon, numărul de fax;
- scrisoarea de însoțire, *curriculum vitae*, formularul de selecție, formularul de autoevaluare, declarațiile de confidențialitate, declarația de angajament, declarația de interese și de conduită, declarația privind confidențialitatea.

⁽¹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

Activități de grup și organizarea reuniunilor

(pentru experții grupului/subgrupurilor, inclusiv experții externi)

Scopurile de prelucrare a datelor cuprind:

- invitația de participare la deliberările grupului sau subgrupurilor;
- corespondența privind reuniunile grupului și rezultatele acestora;
- gestionarea listei de adrese electronice și distribuirea acesteia către persoane autorizate din Comisie;
- lista persoanelor de contact;
- numirea membrilor subgrupurilor și înlocuirea membrilor grupului utilizând lista de rezerve;
- distribuirea rapoartelor, reacții în privința rapoartelor, monitorizarea reuniunilor, monitorizarea activității, schimbul de informații;
- publicarea pe internet a ordinii de zi, a proceselor verbale/rezumatelor, a concluziilor sau concluziilor parțiale sau a documentelor de lucru ca și componentă a activității Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală.

Datele constau în:

- sex (pentru determinarea corespunzătoare a titlului);
- prenume, nume;
- naționalitate;
- profesie;
- adresă poștală și adresă de poștă electronică;
- număr de telefon, număr de fax;
- numărul cărții de identitate sau al pașaportului, data nașterii (pentru a permite agenților de securitate să verifice accesul în sediul Comisiei);
- scrisoare de însoțire, curriculum vitae, formular de autoevaluare, declarații de confidențialitate, declarație de angajament, declarație de interese și de conduită, declarație privind confidențialitatea;
- informații cu privire la mijlocul de transport utilizat și informații privind hotelul și operațiunile bancare (în scopul rambursării cheltuielilor de deplasare/ședere).

Activități de grup și organizarea reuniunilor

(pentru observatori și funcționari ai Comisiei)

Scopurile de prelucrare a datelor cuprind:

- invitația de participare la deliberările grupului sau subgrupurilor;
- corespondența privind reuniunile grupului și rezultatele acestora;
- gestionarea listei de adrese electronice și distribuirea acesteia către persoane autorizate din Comisie;
- lista persoanelor de contact;
- distribuirea rapoartelor, reacții în privința rapoartelor, monitorizarea reuniunilor, monitorizarea activității, schimbul de informații;
- publicarea pe internet a ordinii de zi, a proceselor verbale/rezumatelor, a concluziilor sau concluziilor parțiale sau a documentelor de lucru ca și componentă a activității Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală.

Datele constau în:

- sex (pentru determinarea corespunzătoare a titlului);
- prenume, nume;
- profesie;
- adresă poștală și adresă de poștă electronică;
- număr de telefon, număr de fax;
- scrisoare de însoțire, declarații de confidențialitate, declarație privind confidențialitatea;
- numărul cărții de identitate sau al pașaportului, data nașterii (pentru a permite agenților de securitate să verifice accesul în sediul Comisiei – nu și în cazul funcționarilor Comisiei).

Temel juridic

Temeiul juridic pentru operațiunile de prelucrare a datelor cuprinde:

- Decizia 2009/427/CE a Comisiei din 3 iunie 2009 de constituire a grupului de experți pentru consultanță tehnică în domeniul producției ecologice ⁽¹⁾;
- Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene ⁽²⁾;
- Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2342/2002 al Comisiei din 23 decembrie 2002 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene ⁽³⁾.

Mijloace tehnice

Datele cu caracter personal sunt furnizate odată cu depunerea candidaturii dumneavoastră. Informațiile sunt colectate în fișiere stocate într-un sistem securizat izolat până la încheierea procedurii de selecție. După încheierea procedurii respective, informațiile sunt prelucrate de personalul Comisiei și sunt transferate spre sistemele Comisiei (a se vedea descrierea de la punctul 4), sub responsabilitatea operatorului menționat la punctul 1.

E. 3. Cine are acces la informațiile pe care le-ați furnizat și cui îi sunt divulgate?

Internet

Numele membrilor numiți cu titlu personal în grup și în subgrupuri, precum și numele celor incluși în lista de rezervă se publică pe site-ul internet al Direcției Generale pentru Agricultură și Dezvoltare Rurală și în registrul grupurilor de experți.

În unele cazuri, pe internet se vor publica și alte date cu caracter personal (de exemplu, profesia).

Date cu caracter personal în format electronic și în dosare pe suport de hârtie

La datele cu caracter personal pe care le-ați furnizat și la toate celelalte informații colectate în cadrul invitației de prezentare a candidaturilor pot avea acces un număr restricționat de utilizatori (a se vedea secțiunile următoare), ceea ce nu exclude posibila transmitere în viitor a datelor respective către organismele care răspund de verificarea și controlul activităților Comisiei în conformitate cu legislația comunitară.

⁽¹⁾ JO L 139, 5.6.2009, p. 29.

⁽²⁾ JO L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽³⁾ JO L 357, 31.12.2002, p. 1.

Invitația de prezentare a candidaturilor

Datele cu caracter personal pe care le-ați furnizat sunt utilizate de către serviciile Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală, ale Direcției Generale Buget, ale Direcției Generale Personal și Administrație și de către alte servicii implicate în procesul de selecție.

Organizarea reuniunilor și a activităților grupului

Datele cu caracter personal pe care le-ați furnizat sunt utilizate de către serviciile competente ale Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală și, în scopul creării subgrupurilor, de către membrii permanenți ai grupului.

Pentru a facilita contactele și pentru ca rețeaua participanților să fie permanent operațională, li se distribuie participanților o listă conținând coordonate concise de contact.

F. 4. *Cum protejăm și cum garantăm securitatea informațiilor cu caracter personal pe care le-ați furnizat?*

Datele cu caracter personal colectate sunt stocate pe serverele și la sediile Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală, iar operațiunile se desfășoară conform deciziilor Comisiei privind securitatea și dispozițiilor stabilite, pentru acest tip de servicii și de servere, de direcția responsabilă cu protecția datelor.

La toate datele cu caracter personal colectate, precum și la toate celelalte informații cu privire la invitația de prezentare a candidaturilor menționată anterior și la reuniunile relevante ale grupului/subgrupurilor pot avea acces numai utilizatorii menționați la punctul 3.

G. 5. *Cum puteți să verificați, să modificați sau să ștergeți informațiile cu caracter personal pe care le-ați furnizat?*

Dacă doriți să verificați ce date cu caracter personal sunt stocate în ceea ce vă privește sau dacă doriți ca acestea să fie modificate, corectate sau șterse, vă rugăm să vă adresați șefului unității H3 (a se vedea capitolul 7). Dacă doriți să verificați, să modificați sau să ștergeți informațiile referitoare la dumneavoastră, această operațiune se va realiza în termen de 30 de zile. Atragem atenția în mod deosebit asupra consecințelor unei cereri de ștergere a datelor, caz în care nu vom mai putea să vă contactăm.

H. 6. *Pe ce perioadă de timp păstrăm datele pe care le-ați furnizat?*

Fișierele privind procedurile de candidatură, inclusiv datele cu caracter personal, urmează să fie păstrate în arhive pe o perioadă de cel puțin 10 ani de la data ultimei operațiuni legate de prezenta invitație. Dosarele de candidatură care nu au fost declarate admise trebuie însă păstrate pe o perioadă de cel puțin cinci ani. După aceea, documentele care conțin date cu caracter personal pot fi transferate către arhivele istorice pentru a fi păstrate în continuare. Documentele care nu sunt păstrate trebuie distruse.

În ceea ce privește reuniunile, datele cu caracter personal pe care le-ați furnizat sunt păstrate atât timp cât sunt necesare activității de monitorizare în legătură cu reuniunea atât pentru prelucrarea datelor cu caracter personal în vederea reuniunii, cât și din motive bine întemeiate privind gestionarea. Toate datele cu caracter personal vor fi șterse din baza noastră de date după cel târziu cinci ani de la ultima operațiune legată de reuniune (inclusiv gestionarea financiară a acesteia). Rapoartele care conțin date cu caracter personal vor fi arhivate în conformitate cu cadrul juridic existent.

I. 7. *Informații privind coordonatele de contact*

Dacă aveți întrebări cu privire la datele cu caracter personal pe care le-ați furnizat sau la orice alte informații prelucrate în contextul invitației de depunere a candidaturilor sau al reuniunilor grupului, precum și cu privire la orice alte drepturi, vă rugăm să luați legătura cu șeful unității H3 din cadrul Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală la următoarea adresă:

Head of Unit H3
European Commission, DG AGRI
Rue de la Loi 130, 3/224
1049 Brussels
BELGIUM

J. 8. Recurs

În caz de dispute, plângerile pot fi adresate Autorității Europene pentru Protecția Datelor.

Aveți dreptul de a consulta responsabilul cu protecția datelor din cadrul Comisiei Europene și să înaintați un recurs la Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.

Titlu:

Prenume:

Nume:

Data:

Semnătura:

ANEXA 5

DECLARAȚIE DE ANGAJAMENT (1)

Prin prezenta, mă angajez să fac toate eforturile posibile de a mă prezenta și de a participa regulat la reuniunile grupului de experți pentru consultanță tehnică în domeniul producției ecologice și să acționez în interes public, independent de orice influență externă.

Titlu:

Prenume:

Nume:

Data:

Semnătura:

(1) Formularul trebuie completat, semnat și trimis împreună cu dosarul de candidatură.

ANEXA 6

DECLARAȚIA DE INTERESE ȘI DE CONDUITĂ ⁽¹⁾

Atragem atenția asupra faptului că, prin natura lor, competențele tehnice/științifice se bazează pe experiența dobândită anterior și, prin urmare, a avea un interes nu implică neapărat a genera un conflict de interese.

Titlu:

Prenume:

Nume:

În conformitate cu invitația de prezentare a candidaturilor și cu articolul 4 alineatul (7) din Decizia 2009/427/CE a Comisiei, informez Comisia prin prezenta că am sau am avut în ultimii cinci ani următoarele interese ⁽²⁾ despre care s-ar putea considera că prejudiciază activitatea mea independentă ⁽³⁾ în calitate de membru al grupului/subgrupurilor:

Interes direct [de exemplu, legat de locul de muncă, de contractul de muncă, interese financiare (acțiuni, pachete de acțiuni etc.)]:

Organizație/Societate/Entitate
Data (luna/anul)
Activitate

Organizație/Societate/Entitate
Data (luna/anul)
Activitate

Interes indirect (de exemplu, subvenții, sponsorizare sau alte tipuri de beneficii cum sunt cadourile sau onorariile):

Organizație/Societate/Entitate
Data (luna/anul)
Activitate

Organizație/Societate/Entitate
Data (luna/anul)
Activitate

⁽¹⁾ Formularul trebuie completat, semnat și trimis împreună cu dosarul de candidatură.

⁽²⁾ Relații care ar putea fi considerate ca „interese” pot cuprinde:

- locul de muncă (universitate, institut, serviciu public, întreprindere);
- calitatea de membru al unui consiliu director, al unui consiliu de administrație sau al oricărui alt organism de supraveghere din cadrul unei societăți, al unei asociații etc.;
- activitatea de cercetare științifică sau de consiliere tehnică ori exprimarea unei opinii de expert la cererea unei societăți, a unui serviciu public etc.

⁽³⁾ A se specifica perioade anterioare sau curente de activitate remunerată sau neremunerată, angajări cu normă întreagă sau cu normă redusă, în legătură cu interesele declarate.

Interese decurgând din activitățile profesionale ale membrilor de familie apropiați ai acestuia:

Organizație/Societate/Entitate
Data (luna/anul)
Activitate

Organizație/Societate/Entitate
Data (luna/anul)
Activitate

Orice tip de participare activă sau afiliere la organizații/organisme/cluburi având interese în activitatea grupului:

Organizație/Societate/Entitate
Data (luna/anul)
Activitate

Organizație/Societate/Entitate
Data (luna/anul)
Activitate

Alte interese sau fapte pe care persoana care semnează le consideră pertinente în cazul unui membru al unui grup de experți independenți:

--

DECLARAȚII

Declar că informațiile furnizate anterior sunt adevărate și complete.

Voi informa Comisia de îndată și în mod explicit în legătură cu toate schimbările în ceea ce privește interesele care ar putea să îmi influențeze independența.

Ca membru numit cu titlu personal, mă angajez să semnez anual o declarație prin care să indic absența sau existența oricărui interes care mi-ar putea submina obiectivitatea.

De asemenea, mă angajez să declar la fiecare reuniune orice interese specifice care ar putea să îmi influențeze independența în legătură cu punctele de pe ordinea de zi.

Pe lângă aceasta, „declar pe proprie răspundere că nu am suferit condamnări pentru săvârșirea de infracțiuni privind conduita profesională, că nu m-am făcut vinovat de greșeli profesionale, că nu am făcut obiectul unei hotărâri judecătorești pentru fraudă, corupție sau alte activități în detrimentul intereselor financiare ale Comunității. Confirm că nu am dat cu bună știință declarații false și că nu m-am făcut vinovat de prezentarea eronată a informațiilor, sub nicio formă și în niciun mod.”

Data:

Semnătura:

ANEXA 7

DECLARAȚIE PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA ⁽¹⁾

Prin prezenta, declar că am luat cunoștință de obligația de respectare a confidențialității. Sunt informat de faptul că am obligația de a nu divulga informațiile obținute prin participarea la deliberările grupului sau ale unui subgrup în cazul în care, în opinia Comisiei, aceste informații se referă la aspecte confidențiale, în conformitate cu articolul 5 alineatul (4) din Decizia 2009/427/CE.

Titlu:

Prenume:

Nume:

Data:

Semnătura:

⁽¹⁾ Formularul trebuie completat, semnat și trimis împreună cu dosarul de candidatură.

ANEXA 8

OPISUL DOSARULUI DE CANDIDATURĂ ⁽¹⁾

Document	Sunt incluse în dosarul de candidatură toate documentele necesare (Da/Nu)?
1) Scrisoare de însoțire – anexa 1	
2) Formular de selecție – anexa 2	
3) Formular de autoevaluare – anexa 3	
4) Declarații de confidențialitate – anexa 4 literele (a) și (b)	
5) Declarație de angajament – anexa 5	
6) Declarație de interese și de conduită – anexa 6	
7) Declarație privind confidențialitatea – anexa 7	
8) Curriculum vitae	
9) Opusul dosarului de candidatură – anexa 8	

În plus:

- 10) Ați completat rubrica „Informații cu caracter personal” din curriculum vitae, precizând adresa și adresa electronică (adresele electronice)?
- 11) Dosarul de candidatură conține trimiterea la invitația de prezentare a candidaturilor? Adresa (așa cum se menționează în invitație) este indicată clar pe plic?
- 12) Ați completat, semnat și datat documentele, conform cerințelor?
- 13) Ați numerotat paginile dosarului de candidatură în ordine crescătoare?
- 14) Dosarul de candidatură respectă termenul stabilit în cadrul invitației în secțiunea „Depunerea dosarelor de candidatură și data limită”?

Titlu:

Prenume:

Nume:

Data:

Semnătură:

(¹) Formularul trebuie completat, semnat și trimis împreună cu dosarul de candidatură.

Cerere de propuneri – EACEA/30/09**Program de cooperare UE-Canada în domeniul învățământului superior, al formării profesionale și al tineretului – Cerere de propuneri 2010****Parteneriate pentru schimburi transatlantice****Parteneriate pentru diplome transatlantice**

(2009/C 308/11)

1. OBIECTIVE ȘI DESCRIERE

Obiectivele generale ale programului și ale prezentei cereri de propuneri constau în promovarea înțelegerii reciproce între popoarele Uniunii Europene și ale Canadei, inclusiv a unei cunoașteri mai bune a limbilor, culturilor și instituțiilor acestora, precum și în ameliorarea calității resurselor umane în Uniunea Europeană și Canada.

2. CANDIDAȚI ELIGIBILI

Depunerea cererilor de alocare de fonduri în cadrul prezentei cereri de propuneri este deschisă instituțiilor de învățământ superior și instituțiilor de învățământ profesional și de formare profesională. Candidații eligibili trebuie să aibă sediul în unul dintre cele 27 de state membre ale Uniunii Europene.

Pentru fiecare proiect trebuie să existe o instituție promotoare în UE și una în Canada, responsabile cu depunerea propunerii comune și de gestionarea proiectului. Aceste instituții promotoare trebuie să fie instituții de învățământ superior sau de formare profesională.

Consoțiul trebuie să fie format din cel puțin patru instituții în total, respectiv două din UE și două din Canada. Acestea pot fi instituții de învățământ superior sau de formare profesională, în conformitate cu cele de mai sus, sau o combinație a celor două, în funcție de proiect.

De asemenea, una dintre cerințe prevede ca instituțiile să fie din două state membre ale UE diferite și din două provincii/teritorii canadiene diferite.

3. ACTIVITĂȚI ELIGIBILE

Cele două tipuri de activități prevăzute în prezenta cerere de propuneri sunt parteneriatele pentru schimburi transatlantice și parteneriatele pentru diplome transatlantice.

Pentru **proiectele în cadrul parteneriatelor pentru schimburi transatlantice (TEP)** sprijinul este acordat pentru a permite consoțiilor UE-Canada care cuprind instituții de învățământ superior și de formare profesională să desfășoare programe de studii și de formare profesională comune și să favorizeze mobilitatea studenților și a cadrelor didactice universitare. Sprijinul include asistență pentru gestionare, burse pentru studenți și membrii corpului academic și administrativ. Durata maximă a proiectelor TEP este de 36 de luni.

Descrierea detaliată a activităților se găsește în Ghidul programului la secțiunea 5.

Pentru **proiectele în cadrul parteneriatelor pentru diplome transatlantice (TDP)** sprijinul este acordat pentru dezvoltarea și implementarea programelor privind diplomele mixte/duble sau comune. Sprijinul include asistență pentru activitățile de dezvoltare și gestionare, burse pentru studenți și membrii corpului academic și administrativ. Durata maximă a proiectelor TDP este de 48 de luni.

Descrierea detaliată a activităților se găsește în Ghidul programului la secțiunea 6.

Se preconizează ca activitățile să demareze între 1 septembrie 2010 și 31 decembrie 2010 și să se încheie la 31 decembrie 2014.

4. CRITERII DE ATRIBUIRE

La evaluarea calității globale a propunerilor, se vor aplica următoarele două criterii de atribuire:

4.1. Pertinența proiectului

Criteriul privind pertinența proiectului reprezintă 30 % din punctajul total acordat pentru calitate.

4.2. Calitatea proiectului și modul de gestionare a acestuia

Criteriul de calitate reprezintă 70 % din punctajul total acordat pentru calitate, iar criteriile detaliate de atribuire sunt grupate în trei categorii, după cum urmează: caracterul inovator și metodologia proiectului (25 %), consorțiile din cadrul proiectelor (25 %) și mobilitatea (20 %).

Mai multe informații privind criteriile de atribuire sunt disponibile în Ghidul programului la secțiunea 7.

La selecția finală, se va acorda atenție sprijinirii unei game vaste de instituții, domenii de interes și arii geografice din UE și Canada.

5. BUGET

Bugetul UE disponibil pentru cofinanțarea proiectelor este estimat la **1 974 000 EUR**. Se anticipează finanțarea, în 2010, a unui număr de aproximativ 3 parteneriate pentru diplome transatlantice (TDP) și 5 parteneriate pentru schimburi transatlantice (TEP). Se prevede că două din cinci proiecte TEP vor fi orientate către formarea profesională, dacă acestea întrunesc condițiile de calitate. Suma maximă de finanțare comunitară va fi de 428 000 EUR pentru un proiect de TDP de 4 ani și de 138 000 EUR pentru un proiect de TEP de 3 ani.

6. TERMEN-LIMITĂ

Cererile trebuie trimise atât în UE, cât și în Canada. Cererile întocmite în numele instituției promoatoare din UE trebuie trimise Agenției Executive pentru Educație, Audiovizual și Cultură până la **24 martie 2010** cel târziu. Cererile care poartă ștampila poștei cu o dată ulterioară nu vor fi examinate.

Cererile trebuie trimise la următoarea adresă:

The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
EU-CANADA Call 2010
Avenue du Bourget 1 — BOUR 02/17
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Cererile în numele instituției promoatoare din UE trebuie întocmite pe formularul adecvat, completate în mod corespunzător, semnate de persoana desemnată de organizația solicitantă să încheie angajamente obligatorii din punct de vedere juridic și date.

Solicitantul canadian trebuie să trimită cererea la următoarea adresă în Canada:

Canada-EU Programme for Co-operation in Higher Education, Training and Youth
International Academic Mobility
Learning Branch
Human Resources and Skills Development Canada
200 Montcalm Street, Tower 2, Ground Floor
Gatineau, Québec
K1A 0J9
CANADA

7. MAI MULTE INFORMAȚII

Ghidul programului și formularele de cerere sunt disponibile pe următorul site web: http://eacea.ec.europa.eu/extcoop/canada/index_en.htm Cererile trebuie trimise folosind formularul pus la dispoziție și trebuie să includă toate anexele și informațiile solicitate.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

COMISIE

Aviz referitor la măsurile antidumping aplicabile importurilor de mese de călcat originare din Republica Populară Chineză și la o redeschidere parțială a anchetei antidumping privind importurile de mese de călcat originare, printre altele, din Republica Populară Chineză

(2009/C 308/12)

Prin hotărârea sa din data de 1 octombrie 2009, în cauza C-141/08 P, Curtea de Justiție a Comunităților Europene (denumită în continuare „CEJ”) a anulat hotărârea Tribunalului de Primă Instanță al Comunităților Europene (denumit în continuare „TPI”) din data de 29 ianuarie 2008, în cauza T-206/07, Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware/Consiliul. Astfel, ea a anulat Regulamentul (CE) nr. 452/2007 al Consiliului din 23 aprilie 2007 de impunere a unei taxe antidumping definitive și de percepere definitivă a taxei provizorii aplicate la importurile de mese de călcat originare din Republica Populară Chineză și din Ucraina ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul antidumping definitiv” sau „regulamentul contestat”), în măsura în care vizează importurile în Comunitatea Europeană de mese de călcat produse de Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd. (denumită în continuare „Foshan” sau „societatea în cauză”).

Ca o consecință a hotărârii din data de 1 octombrie 2009, importurile în Comunitatea Europeană de mese de călcat produse de Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd. nu mai sunt supuse măsurilor antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 452/2007 al Consiliului.

1. Informații pentru autoritățile vamale

În consecință, ar trebui să se ramburseze sau să se remită taxele antidumping definitive plătite în temeiul Regulamentului (CE) nr. 452/2007 la importurile în Uniunea Europeană de mese de călcat încadrate în prezent la codurile NC ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 și ex 8516 90 00 (coduri TARIC 3924 90 90 10, 4421 90 98 10, 7323 93 90 10, 7323 99 91 10, 7323 99 99 10, 8516 79 70 10 și 8516 90 00 51), originare din Republica Populară Chineză, produse de societatea menționată anterior (cod adițional TARIC A785) și taxele provizorii percepute definitiv în confor-

mitate cu articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 452/2007 al Consiliului. Rambursarea sau remiterea trebuie să fie solicitată de la autoritățile vamale naționale în conformitate cu legislația vamală aplicabilă.

În plus, importurile în Uniunea Europeană de mese de călcat produse de Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd. nu mai sunt supuse măsurilor antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 452/2007 al Consiliului.

2. Redeschiderea parțială a anchetei antidumping

Prin hotărârea sa din data de 1 octombrie 2009, CEJ a anulat hotărârea TPI din data de 29 ianuarie 2008, în cauza T-206/07, în măsura în care acesta din urmă a considerat că drepturile la apărare ale societății Foshan nu au fost afectate negativ de încălcarea articolului 20 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽²⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”).

Instanțele ⁽³⁾ recunosc faptul că, în cazul în care o procedură cuprinde mai multe etape administrative, anularea uneia dintre aceste etape nu atrage după sine anularea întregii proceduri. Procedura antidumping este un exemplu de procedură care cuprinde mai multe etape. Prin urmare, anularea unor părți din regulamentul antidumping definitiv nu atrage după sine anularea întregii proceduri înaintea adoptării regulamentului în cauză. Pe de altă parte, în conformitate cu articolul 266 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, instituțiile Uniunii Europene sunt obligate să respecte hotărârea Curții de Justiție din data de 1 octombrie 2009. Prin urmare, în

⁽²⁾ JO L 56, 6.3.1996, p. 1.

⁽³⁾ Cauza T-2/95, Industrie des poudres sphériques (IPS)/Consiliul (1998), Rec. II-3939.

⁽¹⁾ JO L 109, 26.4.2007, p. 12.

conformitate cu hotărârea respectivă, instituțiile Uniunii au posibilitatea de a remedia aspectele regulamentului contestat care au dus la anularea acestuia și, în același timp, să lase neschimbate părțile necontestate cărora hotărârea ⁽¹⁾ nu le aduce atingere. Trebuie notat faptul că toate celelalte constatări menționate în regulamentul contestat, care nu au fost contestate în termenele stabilite și care, prin urmare, nu au fost luate în considerare de jurisdicțiile competente și nu au dus la anularea regulamentului contestat, rămân valabile.

Astfel, Comisia a hotărât să redeschidă ancheta antidumping privind importurile de mese de călcat originare, printre altele, din Republica Populară Chineză, inițiată în temeiul regulamentului de bază. Domeniul de aplicare al redeschiderii este limitat la punerea în aplicare a hotărârii menționate anterior în ceea ce privește societatea Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd.

3. Procedura

Întrucât a constatat, în urma consultării comitetului consultativ, că redeschiderea parțială a anchetei antidumping este justificată, Comisia redeschide parțial ancheta antidumping privind importurile de mese de călcat originare, printre altele, din Republica Populară Chineză, inițiată în conformitate cu articolul 5 din regulamentul de bază, printr-un aviz publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾.

Domeniul de aplicare al redeschiderii este limitat la punerea în aplicare a hotărârii menționate anterior în ceea ce privește societatea Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd.

Toate părțile interesate sunt invitate să-și prezinte punctele de vedere, să comunice informații și să aducă elemente de probă pentru susținerea lor. Aceste informații, precum și elementele de probă care le susțin, trebuie să parvină Comisiei în termenul prevăzut la punctul 4 litera (a).

De asemenea, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să înainteze o cerere din care să reiasă că au motive speciale pentru care ar trebui să fie audiate. Această cerere trebuie înaintată în termenul prevăzut la punctul 4 litera (b).

4. Termenele

(a) Pentru părți, în vederea prezentării și pentru transmiterea de informații

Pentru ca demersurile să le fie luate în considerare în timpul anchetei, toate părțile interesate trebuie să se prezinte, contactând Comisia și, în lipsa unor dispoziții contrare, să-și prezinte punctele de vedere și să transmită orice alte informații în termen de 20 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Se atrage atenția asupra faptului că majoritatea drepturilor procedurale prevăzute în regulamentul de bază pot fi exercitate numai dacă părțile s-au făcut cunoscute în termenul menționat anterior.

⁽¹⁾ Cauza C-458/98 P, Industrie des poudres sphériques (IPS)/Consiliul (2000), Rec. I-08147.

⁽²⁾ JO C 29, 4.2.2006, p. 2.

(b) Audieri

Toate părțile interesate pot, de asemenea, să solicite audierea de către Comisie în același termen de 20 de zile.

5. Observațiile scrise și corespondența

Toate observațiile și cererile părților interesate trebuie prezentate în scris (nu în format electronic, cu excepția cazului în care se prevede altfel) și trebuie să menționeze numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Toate observațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, trebuie să poarte mențiunea „Acces limitat” ⁽³⁾ și să fie însoțite, în conformitate cu articolul 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, de o versiune neconfidențială purtând mențiunea „Versiune destinată consultării de către părțile interesate”.

Adresa Comisiei pentru corespondență este următoarea:

Comisia Europeană
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

6. Lipsa de cooperare

Dacă o parte interesată nu permite accesul la informațiile necesare, nu le furnizează în termenele prevăzute sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili, pe baza datelor disponibile, concluzii pozitive sau negative, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

Dacă se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, acestea nu sunt luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază. În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și sunt folosite datele disponibile, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

7. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Se menționează faptul că toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽⁴⁾.

⁽³⁾ Aceasta înseamnă că documentul este destinat exclusiv utilizării interne. Documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Acesta este un document confidențial în temeiul articolului 19 din regulamentul de bază și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

⁽⁴⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

8. Consilierul-auditor

De asemenea, se menționează faptul că, în cazul în care părțile interesate consideră că întâmpină dificultăți în exercitarea dreptului lor la apărare, acestea pot solicita intervenția consilierului-auditor din cadrul DG Comerț. Acesta acționează în calitate de intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei, oferind, acolo unde este necesar, mediere privind aspectele de procedură care aduc atingere apărării intereselor părților respective în cadrul prezentei proceduri, în special cu privire la aspecte legate de accesul la dosar, confidențialitate, prelungirea termenelor și examinarea opiniilor exprimate în scris și/sau oral. Pentru mai multe informații și detalii de contact, părțile interesate sunt invitate să consulte paginile de internet de pe site-ul DG Comerț dedicate consilierului-auditor (<http://ec.europa.eu/trade>).

ALTE ACTE

COMISIE

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2009/C 308/13)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI**„MÂCONNAIS”****NR. CE: FR-PDO-0005-0553-28.08.2006****IGP () DOP (X)****1. Denumire:**

„Mâconnais”

2. Statul membru sau țara terță:

Franța

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar:**3.1. Tip de produs:**

Clasa 1.3 – Brânzeturi

3.2. Descrierea produsului cărui i se aplică denumirea de la punctul 1:

Brânzeturile „Mâconnais” sunt produse din lapte de capră integral nefiert.

Brânza, obținută din lapte slab încheșat, cu un coagul de tip lactic, are formă tronconică, cu pasta fină, de culoare alb-crem, este omogenă, cremoasă, compactă, netedă și se topește în gură. Este acoperită în principal de *Geotrichum*. Pe parcursul maturării pot apărea pete albastre, mai ales de *Penicillium*.

Greutatea la încheșarea perioadei minime de maturare este de 50-65 g (minimum 30 g în cazul unei maturări prelungite).

Brânza „Mâconnais” conține cel puțin 45 g substanță uscată la 100 g de brânză și 45 g materie grasă la 100 g de brânză după o uscare completă.

3.3. *Materii prime:*

—

3.4. *Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):*

Hrana turmei se bazează pe un sistem de alimentare cu iarbă în care furajele sunt obținute numai din aria geografică delimitată la punctul 4 din prezentul document unic.

Furajele sunt compuse din iarbă (de pe pășune sau distribuită în staul) sau din fân, de pe pajiști permanente și/sau temporare. Sunt interzise pajiștile temporare monospecifice, cu excepția lucernei.

În perioada de pășunat sau de hrănire cu furaje verzi, cantitatea de iarbă proaspătă păscută și/sau distribuită în staul reprezintă cel puțin o treime din rația zilnică pentru o capră, aportul de fân nu trebuie să fie mai mare de 1,2 kg de materie brută și cel de furaje complementare nu trebuie să fie mai mare de 1 kg de materie brută.

În hrana turmei de caprine sunt interzise toate furajele fermentate.

Furajele complementare sunt compuse din materii prime încorporabile definite conform unei liste pozitive. Cantitatea anuală de furaje complementare distribuită nu poate fi mai mare de 350 kg de materie brută pentru o capră.

În hrana animalelor sunt autorizate numai produsele vegetale, subprodusele și furajele complementare obținute din produse nemodificate genetic. Este interzisă, pe toate suprafețele unei exploatații care produce lapte destinat prelucrării pentru obținerea brânzei „Mâconnais” DOP, cultivarea plantelor modificate genetic. Această interdicție de cultivare se referă la toate soiurile de plante care ar putea constitui hrană pentru animalele din exploatație și la toate culturile de soiuri de plante care le-ar putea contamina.

3.5. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:*

Obținerea laptelui, fabricarea și maturarea brânzeturilor au loc în aria geografică.

3.6. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:*

—

3.7. *Norme specifice privind etichetarea:*

Independent de indicațiile regulamentare care se aplică tuturor brânzeturilor, brânza „Mâconnais” se introduce pe piață în ambalaje individuale care poartă o etichetă. Această etichetă are o parte comună pentru toți operatorii economici, unde apare denumirea „Mâconnais”, indicația „Appellation d’Origine Contrôlée” sau „AOC”, precum și o parte personalizată care conține coordonatele operatorului. Denumirea „Mâconnais” este înscrisă cu litere de dimensiuni cel puțin egale cu două treimi din dimensiunile literelor celor mai mari tipărite pe etichetă.

Totuși, etichetarea individuală nu este obligatorie în cazul vânzării directe, asigurate de producător sau de orice persoană aflată direct sub responsabilitatea acestuia, la exploatație sau în piețe; în acest caz, un afiș trebuie să menționeze aceste elemente.

Modelul de etichetă și de afiș sunt stabilite de către grupul care asigură distribuția brânzeturilor.

Denumirea „Mâconnais”, urmată de indicația „Appellation d’Origine Contrôlée” sau „AOC” apare obligatoriu în facturile și actele de comercializare.

4. **Delimitarea concisă a ariei geografice:**

Obținerea laptelui, fabricarea și maturarea brânzeturilor au loc în aria geografică ce cuprinde teritoriul următoarelor localități:

Departamentul Rhône (69)

Cenves

Departamentul Saône et Loire (71)

Ameugny, Azé, Berzé-La-Ville, Berzé-le-Châtel, Bissy-la-Mâconnaise, Bissy-sous-Uxelles, Blanot, Bourgvilain, Boyer, Brandon, Bray, Bresse-sur-Grosne, Burgy, Bussières, Chaintré, Champagny-sous-Uxelles, Chânes, Chapaize, La Chapelle-sous-Brancion, Charbonnières, Chardonnay, Charnay-lès-Mâcon, Chaselas, Château, Chevagny-lès-Chevrières, Chissey-lès-Mâcon, Clermain, Clessé, Cluny, Cormatin, Cortambert, Cortevaix, Crêches-sur-Saône, Cruzille, Davayé, Donzy-le-National, Donzy-le-Pertuis, Etrigny, Farges-lès-Mâcon, Flagy, Fleurville, Fuissé, Grevilly, Hurigny, Igé, Jalogny, Jugy, Lacrost, Laives, Laizé, Leynes, Lournand, Lugny, Mâcon, Malay, Mancey, Martailly-lès-Brancion, Massilly, Massy, Mazille, Milly-Lamartine, Montagny-sur-Grosne, Montbellet, Montceaux-Ragny, Nanton, Ozenay, Péronne, Pierreclos, Plottes, Préty, Prissé, La Roche-Vineuse, Royer, Saint-Albain, Saint-Gengoux-de-Scissé, Saint-Martin-Belle-Roche, Saint-Maurice-de-Satonnay, Saint-Point, Saint-Vérand, Saint-Vincent-des-Près, Sainte-Cécile, La Salle, Salornay-sur-Guye, Sennecey-le-Grand, Senozan, Serrières, Sologny, Solutré-Pouilly, Taizé, Tournus, Tramayes, Uchizy, Varennes-lès-Mâcon, Vergisson, Vers, Verzé, Le Villars, La Vineuse, Vinzelles, Viré, Vitry-lès-Cluny.

5. Legătura cu aria geografică:

5.1. Specificitatea ariei geografice:

Factori naturali

Aria geografică de producție a brânzei „Mâconnais” cuprinde un ansamblu de mici lanțuri de munți calcaroși situate la o altitudine de 200-600 m care beneficiază:

- de soluri calcaroase sau calcice;
- de o climă caracterizată de contraste puternice, cu dominantă continentală, dar marcată mult de influențele oceanice sau mediteraneene.

Regiunea Mâconnais este un teritoriu al policulturii – viticultură și creșterea animalelor – organizat transversal față de structura micilor lanțuri muntoase:

- fundurile văilor, cu marne, impermeabile și umede, sunt rezervate pajiștilor;
- la poalele dealurilor, în zone mai fertile, se cultivă cereale;
- viile predomină pe terenurile de pe pantele mai pietroase;
- în timp ce pe terenuri mai înalte, situate la o altitudine mai mare de 400 m sau orientate preponderent spre nord, locul viilor este luat succesiv de pajiștile uscate și apoi de pădurile mai mult sau mai puțin dese.

Astfel, în acest spațiu agricol dominat puternic de vii, se găsește loc, pe pajiștile umede din văi și pe pajiștile uscate de pe versanți, și pentru creșterea caprelor. Caprele se hrănesc și cu plantele din gardurile vii și cu frunzele arbuștilor.

Factori umani

Creșterea caprelor a apărut foarte devreme ca o activitate care a completat activitatea viticolă. Această practică, rezervată în general femeilor, permitea asigurarea unui venit garantat și a unei alimentații consistente în gospodăria.

În pofida numeroaselor încercări, în cursul secolului al XIX-lea, de eradicare a caprelor din regiune – deoarece se considera că acest animal aduce prejudicii economiei rurale distrugând copacii tineri și gardurile vii – efectivele șeptelului de caprine au fluctuat în funcție de crizele viticole.

În mod tradițional, brânzeturile trec mai degrabă printr-un proces de uscare decât de veritabilă maturare. Calupurile de brânză sunt așezate într-o cutie specială – „chazère” – suspendată în aer liber, sub galeriile locuințelor, ferită de rozătoare și de insecte. Acest tip de brânză, de mici dimensiuni, este foarte adaptat „gustărilor” de zi cu zi ale lucrătorilor de la vie și este extrem de potrivit pentru degustarea vinurilor albe din regiune.

Profitând de pe urma circuitelor comerciale ale vinului, renumele brânzei „Mâconnais” s-a răspândit mult dincolo de limitele viticulturii. „The Mâconnais” este menționat, încă din 1885, într-o lucrare englezească despre produsele lactate. Din 1950 faima acestui tip de brânză s-a extins continuu.

În secolul al XX-lea, a apărut tendința de specializare a fermelor de creștere a caprelor care și-au sporit efectivele în urma rezultatelor bune din punct de vedere economic ale acestei activități. Această tendință a continuat până în zilele noastre menținându-se preponderent un tip de producție de fermă.

5.2. *Specificitatea produsului:*

„Mâconnais” este o brânză de mici dimensiuni, obținută din lapte de capră nefiert, slab încheșat, pe baza unui coagul de tip lactic. Trăsăturile distinctive sunt:

- forma caracteristică, tronconică;
- dimensiunile mici și greutatea de 50-65 g după 10 zile de maturare;
- pasta fină, albă, omogenă, cremoasă, compactă, netedă și gustoasă;
- crusta, care trece de la bej/ivoriu când este foarte proaspătă la albăstrui pe măsură ce se învechește, este acoperită în principal de *Geotrichum*; pe parcursul maturării pot apărea pete albastre, mai ales de *Penicillium*.

5.3. *Legătura causală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):*

Caracterul specific principal al brânzei „Mâconnais” este forma sa caracteristică de tip tronconic care seamănă cu ceput unui butoi. Această particularitate ușor de sesizat se datorește utilizării unei site caracteristice și faptului că bucățile de brânză nu sunt întoarse în cursul fabricării. Forma specifică este de altfel strâns legată de cultura viței de vie: prin tradiție, brânza era fabricată de soțiile podgorenilor. Deoarece participau și la muncile din vie, acestea dispuneau de puțin timp pentru fabricarea brânzeturilor de capră și nu aveau posibilitatea de a schimba de mai multe ori sitele sau de a întoarce calupurile de brânză.

Dimensiunile mici ar putea fi rezultatul mai multor influențe:

- în primul rând, modul în care era consumată această brânză, „Mâconnais” este un tip de brânză consumată în mod tradițional proaspătă sau uscată. Faptul că este mică s-a dovedit a fi deosebit de practic, căci corespundea mai mult sau mai puțin unei porții individuale, servită fie proaspătă, într-un castron împreună cu smântână, fie uscată; ușor de transportat, era luată la vie pentru gustarea zilnică;
- disponibilitatea redusă în ceea ce privește laptele a gospodăriilor podgorene din Mâconnais, ca urmare a efectivelor de capre puțin numeroase și a pajiștilor sărace, a favorizat, poate, fabricarea unei brânze de mici dimensiuni care, în plus, era mai rentabilă din punct de vedere economic.

Caracteristicile organoleptice specifice ale produsului provin din mai multe elemente:

- din natura laptelui care este produs în principal pornind de la pajiști calcice (cu caracter calcicol);
- din prelucrarea laptelui integral și nefiert, privilegiind fermentarea cu bacterii lactice pornind de la zer;
- din evoluția coagulului influențată direct de dimensiunile brânzei;
- de la sărarea neregulată care poate fi realizată numai pe o parte calupului ca urmare a faptului că brânza nu este întoarsă;
- și, în ultimul rând, din maturarea influențată direct de dimensiunile brânzei și de clima caracterizată de contraste puternice a regiunii Mâconnais.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCMaconnais.pdf>

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2009/C 308/14)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

FIȘĂ-REZUMAT

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

„PEMENTO DE HERBÓN”

NR. CE: ES-PDO-0005-0509-15.11.2005

DOP (X) IGP ()

Această fișă-rezumat prezintă, cu titlu informativ, principalele elemente ale caietului de sarcini al produsului.

1. Autoritatea competentă din Statul Membru:

Denumire: Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica — Dirección General de Industrias y Mercados Agroalimentarios — Secretaría General de Medio Rural del Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino de España
Adresă: Paseo Infanta Isabel, 1
28071 Madrid
ESPAÑA
Tel. +34 913475394
Fax +34 913475410
E-mail: sgcaae@mapya.es

2. Grup:

Denumire: S.A.T. PIMERBÓN y otro
Adresă: Herbón s/n- Padrón (A Coruña)
Tel. +34 981810803
Fax —
E-mail: —
Compozență: Producători/prelucrători (X) Alte categorii ()

3. Tip de produs:

Clasa 1.6 – Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate

4. Caiet de sarcini:

[rezumatul cerințelor prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

4.1. Denumire:

„Pemento de Herbón”

4.2. Descriere:

Ardeii care beneficiază de denumirea de origine protejată (DOP) „Pemento de Herbón” sunt fructele speciei *Capsicum annuum* L, respectiv ale ecotipurilor locale ale soiului „Padrón”, și trebuie să provină de pe parcelele înscrise în registrul corespunzător, gestionat de organismul de control. Fructul este recoltat în stare imatură (mărime comercială) pentru a fi comercializat proaspăt și are următoarele caracteristici:

Caracteristici fizice și organoleptice

— forma: fruct scurt (tipul C4 în clasificarea Pochard), alungit, cu trei sau patru loculi în vârf;

— greutatea aproximativă: între 3,5 și 4,5 g pe unitate;

- lungimea aproximativă a fructului: între 3,5 și 5,5 cm;
- diametrul maxim (lățime): între 1,5 și 2 cm;
- vârful: adâncit;
- lungimea pedunculului: între 3,5 și 6 cm;
- pielea: netedă și lucioasă, de culoare verde spre verde deschis;
- grosimea peretelui sau a pulpei: mică, de aproximativ 1,5 mm;
- secțiunea longitudinală: trapezoidală;
- raportul dintre greutatea fructului și cea a semințelor: 3,2 (valoare medie);
- la testul de degustare: aromă de intensitate moderată, gust dulce, eventual ușor iute.

Una dintre caracteristicile organoleptice cele mai pregnante ale „Pemento de Herbón” este gustul iute care nu se regăsește la toate fructele, apărând doar ocazional [„uns pican e outros non” (unii înțepă, alții nu)] după cum spune o cunoscută zicătoare care se referă la acest produs]. Este vorba despre o iuțeală ușoară, deoarece, atunci când selecționează fructele, producătorii se străduiesc să le elimine pe acelea cu un gust iute mai intens. Metoda prin care s-a ajuns la obținerea acestui rezultat, pornind de la un soi iute la origine, este poate elementul cel mai important pentru dovedirea legăturii dintre produs și măiestria și cunoștințele producătorilor din zonă, astfel cum se arată la punctul 4.6.

Caracteristici chimice (valori medii)

- exprimate în g/100 g de produs proaspăt: apă (91), glucoză (0,85), fructoză (0,75), zaharoză (nedetectabilă), amidon (0,81), fibre (2,2), pectine (0,73);
- exprimate în mg/100 g de produs proaspăt: acid citric (28), acid fumaric (1,1), acid malic (208), acid oxalic (140), vitamina C (24), clorofilă a (7,9), clorofilă b (3,4), luteină (1,6), β -caroten (0,92).

4.3. Aria geografică:

Ardeii care beneficiază de denumirea de origine protejată (DOP) „Pemento de Herbón” se produc și se ambalează în aria geografică constituită din următoarele localități: Padrón, Dodro și Rois din regiunea O Sar, situată în sudul provinciei A Coruña, și Pontecesures și Valga din regiunea Caldas, situată în nordul provinciei Pontevedra.

Această arie aparținând coastei atlantice a Galiciei se compune dintr-un ansamblu de văi de mică altitudine, mărginite de râurile Ulla și Sar și protejate de mai multe lanțuri muntoase și de peninsula Barbanza, care izolează zona și asigură condiții pedoclimatice foarte adecvate acestei culturi. Conform descrierii lui Abel Bouhier din „La Galice: Essai géographique d'analyse et d'interprétation d'un vieux complexe agraire” (La Roche-Sur_Yvon 1979, vol. I), aria reprezintă un mic câmp cultivat deschis (*openfield*) de tip atlantic, a cărui structură originală de terase și câmpuri cultivate (*agras*) se găsea, deja din 1960, în stadiu avansat de retragere din sistemul de rotație obligatoriu pentru a forma un sistem de cultură specializat. Denumirea „Herbón” este toponimul parohiei (*parroquia* – subdiviziune administrativ-teritorială tipică în Galicia) care aparține de orașul Padrón, unde se găsește mănăstirea San Antonio de Herbón, de care se leagă introducerea acestui ardei provenit din America.

4.4. Dovada originii:

Trasabilitatea produsului este garantată prin identificarea sa în fiecare etapă de producție și de comercializare.

Pentru verificarea respectării caietului de sarcini, organismul de control ține două registre permanent actualizate, unul cu producătorii și plantațiile și altul cu depozitele și instalațiile de ambalare.

Pot beneficia de DOP „Pemento de Herbón” numai ardeii cultivați în conformitate cu condițiile stabilite în caietul de sarcini și în celelalte norme complementare, pe plantațiile și de către producătorii înscrși în registrul corespunzător. În mod similar, pot beneficia de DOP „Pemento de Herbón” numai ardeii manipulați și ambalați în instalațiile înscrse în registrul corespunzător.

Producătorii înscrși au, în plus, obligația de a declara cantitatea de „Pemento de Herbón” DOP produsă și comercializată efectiv, prin înscrierea acesteia în registrele înființate în acest scop. Organismul de control verifică corespondența dintre cantitățile comercializate de ambalatori și cele produse de fermierii care îi aprovizionează, precum și corespondența cantităților produse cu randamentele agronomice ale parcelelor înscrse.

Toate persoanele, fizice sau juridice, deținătoare de bunuri înscrse în registre, precum și plantațiile, depozitele, întreprinderile de ambalare și produsele sunt supuse inspecțiilor și controalelor efectuate de organismul de control cu scopul de a verifica faptul că produsele protejate îndeplinesc cerințele caietului de sarcini și ale celorlalte norme complementare. Controalele includ inspectarea plantațiilor, a depozitelor și a întreprinderilor de ambalare, examinarea documentației și verificarea respectării parametrilor fizici (greutatea și lungimea fructelor, grosimea pulpei etc.) descriși la punctul 4.2 din prezentul document, confirmând faptul că ardeii culeși sunt întregi, sănătoși, curați și nu au urme de lovire sau daune. Suplimentar, pot fi efectuate analize multireziduu pentru a verifica faptul că valorile obținute pentru pesticide se situează sub limitele maxime ale reziduurilor (LMR) stabilite de legislația în vigoare pentru cultura respectivă.

Întreaga producție se comercializează în ambalaje cu etichete numerotate, prin care este identificat produsul cu DOP.

Ambalarea ardeilor se efectuează în aria geografică delimitată, fapt care contribuie în mod decisiv la protejarea caracteristicilor și a calității acestora. Deoarece ardeii care beneficiază de DOP „Pemento de Herbón” au o pulpă fină, foarte sensibilă la deshidratare, sunt necesare ambalarea și comercializarea acestora la puțin timp după recoltare. În mod obișnuit, ambalarea și apoi distribuția comercială au loc în mai puțin de 24 de ore și doar în cazuri rare după mai mult de 48 de ore de la recoltare. Pentru garantarea calității produsului, este esențială eliminarea deplasărilor inutile și a timpilor morți.

Pe de altă parte, fiind delicat, produsul trebuie manipulat și ambalat cu o grijă deosebită. Pentru a evita deteriorarea sa, precum și alterarea caracteristicilor organoleptice, produsul se ambalează în plase de greutate redusă (400 g).

În sfârșit, un alt element care justifică ambalarea în aria de producție este practica selecționării după recoltare. În cursul procesului de ambalare, producătorii îndepărtează ardeii care, conform cunoștințelor și experienței lor tradiționale, nu trebuie să fie comercializați cu denumirea de origine și mai ales pe cei care pot fi excesiv de iuți. Aceștia din urmă se recunosc după culoare (mai puțin intensă), pipăit (au pielea întinsă și pocnesc dacă sunt presați) și formă (sunt mai curbați decât în mod obișnuit). Această practică, esențială pentru menținerea calității produsului, poate fi aplicată numai dacă ambalarea are loc în aria de producție.

4.5. Metodă de obținere:

Între principalele reguli aplicate la manipularea „Pemento de Herbón”, care permit obținerea unui produs distinct, se remarcă, în special, selecția bucată cu bucată realizată cu multă grijă de către fermierii din zonă, atât pentru obținerea semințelor pentru cultivare cât și, mai ales, pentru atingerea calității optime a produsului destinat comercializării.

Metoda de obținere a acestuia este descrisă în continuare.

Înmulțire și transplantare

În fiecare sezon, fermierii din aria delimitată selecționează una câte una, folosindu-și cunoștințele și experiența, plantele destinate producției de semințe pentru sezonul următor. Astfel, se efectuează în primul rând o inspecție vizuală pentru alegerea celor mai bune exemplare după mai multe criterii: plantele trebuie să fie sănătoase și bine structurate, fructele trebuie să aibă 3 loculi și să nu prezinte deformări sau pete. În continuare, are loc o degustare in situ a ardeilor în stare crudă proveniți de la plantele selecționate, pentru verificarea nivelului de iuțea al acestora (nivelul de capsaicină) și în scopul obținerii gustului dulce dorit. Sunt acceptate și unele exemplare ușor iuți, având în vedere că astfel se respectă o pronunțată caracteristică organoleptică a „Pemento de Herbón”, care îl diferențiază de produsele din alte zone, la care proporția de capsaicină este mult mai mare, iar prezența acesteia mai generalizată.

Fructele alese se recoltează după ce au ajuns la maturitate (au culoarea roșie) și se pun la macerat în apă, astfel încât semințele să se desprindă de placentă. Semințele obținute se usucă rapid pentru a se evita alterarea proprietăților germinative. Semințele sau răsadurile trebuie să provină de la fermieri înscrși în registrul producătorilor și al plantațiilor. Pregătirea răsadnițelor și însămânțarea încep în luna octombrie și continuă în lunile noiembrie, decembrie și ianuarie.

Ardeii se pot cultiva atât în aer liber, cât și sub un acoperiș protector. În cazul cultivării în spații acoperite, nu se folosesc încălzirea sau iluminarea artificială. Acoperișul este utilizat numai pentru protejarea culturii de un eventual îngheț, pentru favorizarea unei intrări timpurii în producție și pentru prelungirea producției cu câteva săptămâni la începutul toamnei, fără modificarea sensibilă a condițiilor ambientale naturale ale culturii. Plantarea în spații acoperite se efectuează întotdeauna direct în sol, în lunile februarie și martie, pentru a începe recoltarea fructelor în mai. În aer liber, plantarea se desfășoară în lunile aprilie și mai, recoltarea începând în iunie-iulie. În spații acoperite, se practică o densitate de 2-4 plante pe metru pătrat și se obișnuiește susținerea plantelor cu fire de rafie la diferite înălțimi. În aer liber, densitatea este de 3-5 plante pe metru pătrat.

Limitări ale producției

Beneficiază de DOP „Pemento de Herbón” ardeii cultivați atât în aer liber, cât și în spații acoperite. Randamentele maxime permise sunt de 3,5 kg/m² în aer liber și de 6 kg/m² în spații acoperite.

Cultivare

Pentru cultura „Pemento de Herbón”, irigarea are o dublă importanță. Pe de o parte, influențează dezvoltarea fiziologică a plantei. Trebuie udat „piciorul” plantei, acesta fiind singurul mod de irigare care nu dăunează florii sau, după caz, fructului. În plus, irigarea este esențială pentru evitarea situațiilor de stres hidric, având în vedere că temperaturile ridicate (peste 30 °C), asociate cu umiditatea ambientală și a solului scăzute, provoacă o creștere considerabilă a valorilor capsaicinei conținute în fruct. Fertilizarea se efectuează în așa fel încât să fie menținut echilibrul și nivelurile de nutrienți din sol și din plantă, ținându-se seama de ceea ce extrage cultura din sol, de starea de nutriție a plantei, de nivelul de fertilitate al solului și de aporturile realizate pe alte căi (apă, materie organică etc.).

Pentru combaterea eventualelor dăunători și/sau boli se aplică tehnici de cultură precum dezinfectarea semințelor sau tratarea răsadnițelor. În cazul în care se dovedește a fi necesară aplicarea unor produse de protecție a plantelor, trebuie utilizate substanțe active cu un impact redus asupra mediului, o eficacitate mai mare, un grad de toxicitate mai mic și care produc mai puține probleme în ceea ce privește reziduurile, un efect mai redus asupra faunei auxiliare și mai puține probleme de rezistență.

Recoltare

Recoltarea se face manual, zilnic în săptămânile în care producția este mai mare. Fructul se culege în stare imatură, atunci când fermierii experimentați din zonă consideră că sunt întrunite condițiile ideale pentru comercializare, respectiv sunt prezente caracteristicile fizice descrise la punctul 4.2. Pentru recoltare, se efectuează numărul de treceri necesar pentru a obține fructe de calitate excelentă, utilizând mijloacele materiale (unelte de tăiat, lăzi, containere etc.) și umane de care este nevoie pentru a evita deteriorarea acestora.

Transport și depozitare

Ardeii se transportă în recipiente rigide pentru a se evita strivirea acestora. Descărcarea se realizează în așa fel încât să se reducă la maximum efectele căderii libere a produsului. Spațiile de depozitare trebuie să fie aerisite corespunzător și să asigure condiții ambientale apropiate de cele optime pentru conservarea produsului, respectiv o temperatură de 7-13 °C și o umiditate relativă de 90-95 %.

Selecționarea după recoltare, ambalarea și comercializarea

Experiența proprie a fermierilor din zonă intervine din nou la selecționarea ardeilor adecvați pentru comercializare și îndepărtarea celor neadecvați. Deși se realizează parțial în cursul recoltării, această operație are loc, în principal, înaintea ambalării. Producătorii selecționează manual numai fructele care îndeplinesc cerințe stricte în ceea ce privește culoarea (se preferă cele cu o culoare mai intensă), impresia tactilă (nu trebuie să pocnească la apăsare, piețița nu trebuie să fie prea întinsă, se îndepărtează fructele cu un raport mic între greutatea semințelor și cea a fructului) sau forma (se admite o curbură minimă). Alegând ardeii unul câte unul în funcție de aceste criterii și folosind cunoștințe transmise din generație în generație, producătorii reușesc să selecționeze acele exemplare care păstrează caracteristicile ce le conferă unicitatea. Cele care nu îndeplinesc aceste criterii, nu se comercializează cu denumirea de origine.

Ardeii se comercializează în plase cu greutatea de aproximativ 400 g, confecționate din materiale pentru uz alimentar autorizate de legislația în vigoare în domeniul alimentelor. Se pot folosi alte forme de prezentare dacă se demonstrează că nu afectează negativ calitatea produsului. Perioada de comercializare este cuprinsă între 1 mai și 31 octombrie și poate fi modificată atunci când, ca urmare a condițiilor climatice din sezon, caracteristicile produsului recomandă acest lucru.

4.6. Legătură:

Cultivarea ardeiului începe în Galicia în secolul al XVII-lea, când călugării franciscani aduc semințele din regiunea mexicană Tabasco la mănăstirea din Herbón, localitate care aparține de orașul Padrón. Ardeiul uscat și măcinat se comercializa deja în Herbón la sfârșitul secolului al XVIII-lea, reprezentând o importantă sursă de venituri („Archivo General de Simancas. Catastro de la Ensenada. Respuestas Generales. Provincia de Santiago. Libro 253, fol. 1”). În această perioadă începe procesul de selecționare a soiurilor, precum și aplicarea practicii de recoltare precoce, care se transmit de la comunitatea monahală la fermierii aflați în zona de influență a acesteia. La naștere astfel un sistem de producție foarte specializat, în care semințele sunt transmise ca bun parafernă (în cadrul dotei) și niciodată în afara ariei de producție. În acest mod, condițiile geografice, pedologice și climatice speciale ale zonei, izolarea genetică rezultată în urma autofecundării și practicile speciale de selecționare bazate pe cunoștințele fermierilor au permis apariția unui produs foarte diferențiat și rentabil din punct de vedere comercial, restrâns vreme de secole la aria geografică respectivă, după cum notează autorii precum A. Bouhier, menționat anterior, care remarcă în anii '60 ai secolului trecut „cultura ardeilor, foarte specializată și foarte productivă, din mica regiune Herbón- Padrón”.

Altitudinea redusă a văilor în care se produc ardeii, protecția oferită de sistemele muntoase care le înconjoară și apropierea de coastă asigură caracteristici climatice specifice, și anume un regim pluviometric consistent (precipitații medii anuale de ordinul a 1 500 mm), vânturi dominante din direcțiile S-V și N, temperaturi blânde și variații termice reduse. Temperaturile ating o medie anuală de 15 °C și coboară rar sub 3 °C în lunile cele mai reci. Acest microclimat constituie, fără îndoială, un element important care contribuie la obținerea caracteristicilor specifice ale „Pemento de Herbón”.

Caracteristicile solului depind de doi factori, respectiv materialul litologic original și clima, care duc la formarea unor soluri acide, provenite din alterarea rocilor granitice și a depozitelor aluvionare. Aceste soluri au, în plus, o grosime considerabilă, sunt slab pietroase la suprafață, au o textură nisipoasă și sunt bine drenate, ceea ce le face foarte adecvate pentru această cultură.

Astfel, temperaturile blânde, variațiile termice reduse, precum și solurile din zonă și practicile de cultivare tradiționale influențează direct caracteristicile morfologice și organoleptice ale produsului, în special culoarea și raportul dintre greutatea fructului și a semințelor. Acest raport, care are o valoare medie de 3,2 fiind semnificativ mai mic decât cel corespunzător altor zone de producție, influențează la rândul său nivelul scăzut de capsaicină prezent în țesuturi (0,114 mg de capsaicinoizi/g de produs uscat în stadiu de comercializare). Mai multe lucrări științifice confirmă faptul că se poate face ușor distincție între „Pemento de Herbón” cultivat în aria delimitată și alți ardeii din același soi cultivați în zone cu climă mai caldă (către care s-a extins producția), nu numai datorită caracteristicilor morfologice și organoleptice menționate, ci și datorită lungimii fructelor (între 3,5 cm și 5,5 cm) și proporției de sterol denumit stigmaterol, care atinge o valoare medie de 1,304 % în cazul „Pemento de Herbón”, față de valoarea medie de 5,164 % constatată în cazul ardeilor din soiul comercial Padrón cultivat în sudul Spaniei. Prin determinarea acestui procent de stigmaterol se poate distinge cu absolută certitudine „Pemento de Herbón” de alți ardeii cultivați la alte latitudini.

Pe de altă parte, practicile străvechi de conservare și selecționare a celor mai bune plante, aplicate de fermierii locali în paralel cu adaptarea tehnicilor de producție la condițiile oferite de teritoriu, au dus la crearea unui produs foarte strâns legat de mediu și având excelente calități culinare. Este foarte importantă, de asemenea, precizarea că acest efort continuu de conservare și selecționare a soiului a implicat utilizarea semințelor obținute local, provenite numai de la fermierii din zona delimitată, excluzând complet utilizarea, extinsă în alte zone geografice, a semințelor din soiul comercial „Padrón”. Această selecționare specială, atât a semințelor, cât și a fructelor după recoltare asigură calitățile specifice și caracterul distinct al ardeilor care beneficiază de DOP „Pemento de Herbón”. Este foarte interesant de remarcat că în cazul „Pemento de Herbón” s-a întâmplat un fenomen foarte similar cu cel constatat în cazul unor soiuri de struguri: în urma înregistrării soiului comercial „Padrón”, originar din zona de producție, cultura acestuia s-a extins la alte zone geografice foarte îndepărtate, însă fără conservarea caracteristicilor organoleptice speciale ale ardeilor produși în aria de origine. Ca urmare, „Pemento de Herbón” continuă să fie foarte căutat pe piață, fiind comercializat la prețuri mult mai mari, inclusiv mai mari decât dublul prețului altor ardei.

Utilizarea de către fermierii din zonă a sistemului de cultivare în spații acoperite încă de acum câteva decenii este o dovadă a adaptării tehnicilor de producție, fără ca aceasta să însemne pierderea legăturii dintre mediu și caracteristicile specifice ale produsului: este vorba despre simple tunele din plastic, în care condițiile ambientale ale culturii nu sunt cu adevărat controlate. Aceasta continuă să fie expusă în mod esențial factorilor naturali de mediu, având în vedere că aceste structuri acoperite nu dispun de încălzire sau iluminare artificială iar cultivarea se face direct în sol.

4.7. Organism de control:

Denumire: Instituto Galego da Calidade Alimentaria (INGACAL)

Adresă: Rúa Fonte dos Concheiros, 11 bajo
15703 Santiago de Compostela
ESPAÑA

Tel. +34 881997276

Fax +34 981546676

E-mail: ingacal@xunta.es

INGACAL este un organism public subordonat Consellería do Medio Rural de la Xunta de Galicia.

4.8. Etichetare:

Ardeii comercializați cu denumirea de origine protejată „Pemento de Herbón” trebuie să poarte o etichetă comercială cu marca proprie a fiecărui producător sau ambalator și o etichetă cu codificare alfanumerică, numerotată și autorizată de organismul de control, cu sigla denumirii de origine protejate. Atât pe eticheta comercială, cât și pe eticheta denumirii trebuie să figureze obligatoriu mențiunea „Denominación de Origen Protegida «Pemento de Herbón»”. În plus, pe eticheta comercială va fi indicat soiul ardeilor prin mențiunea „variedad Padrón”.

2009/C 308/11	Cerere de propuneri – EACEA/30/09 – Program de cooperare UE-Canada în domeniul învățământului superior, al formării profesionale și al tineretului – Cerere de propuneri 2010 – <i>Parteneriate pentru schimburi transatlantice – Parteneriate pentru diplome transatlantice</i>	42
---------------	--	----

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisie

2009/C 308/12	Aviz referitor la măsurile antidumping aplicabile importurilor de mese de călcat originare din Republica Populară Chineză și la o redeschidere parțială a anchetei antidumping privind importurile de mese de călcat originare, printre altele, din Republica Populară Chineză	44
---------------	--	----

ALTE ACTE

Comisie

2009/C 308/13	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	47
2009/C 308/14	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	51



**Prețul abonamentului în 2009
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

